

LES ESGLESIES ROMANQUES DE TERRASSA

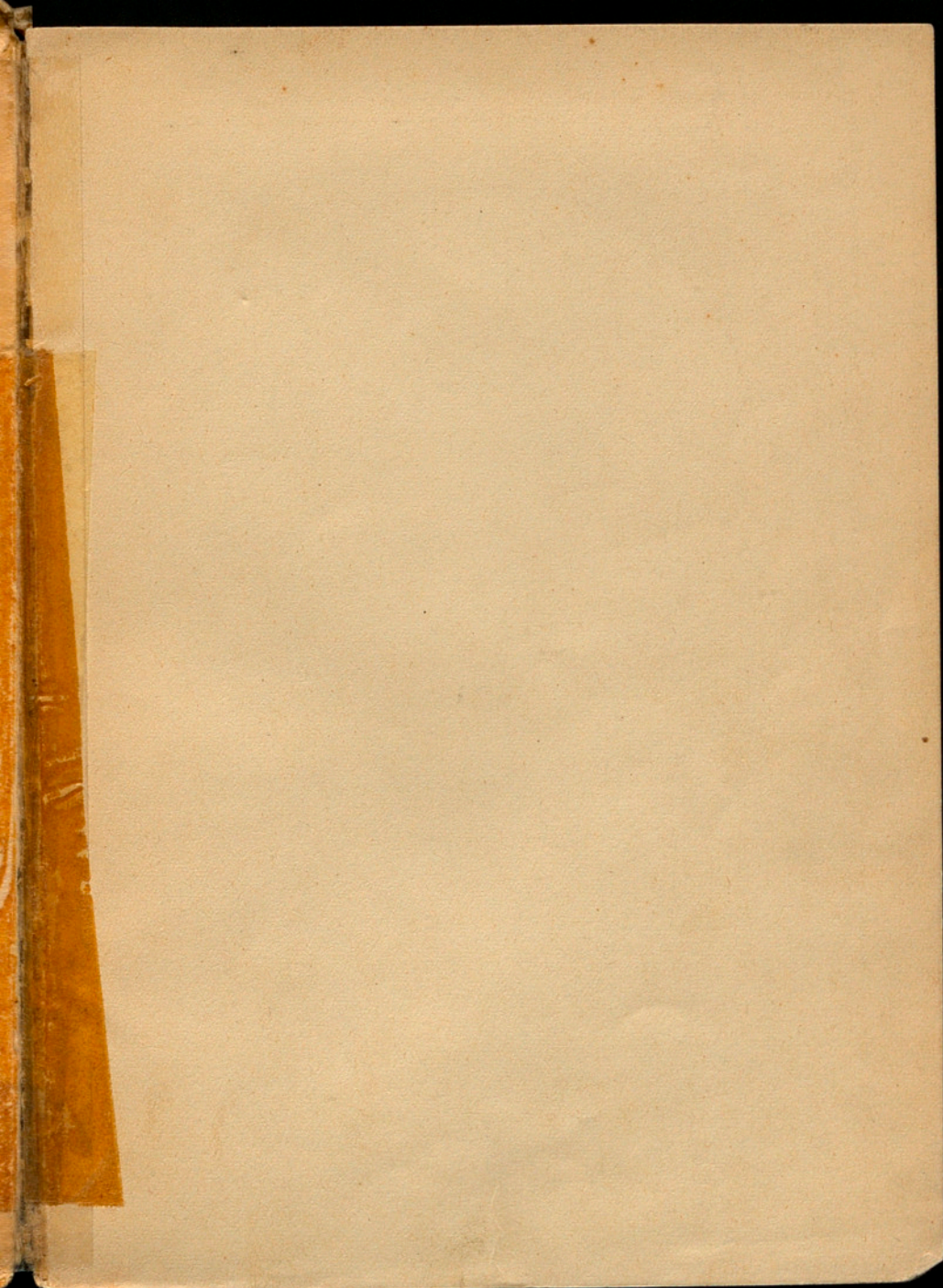


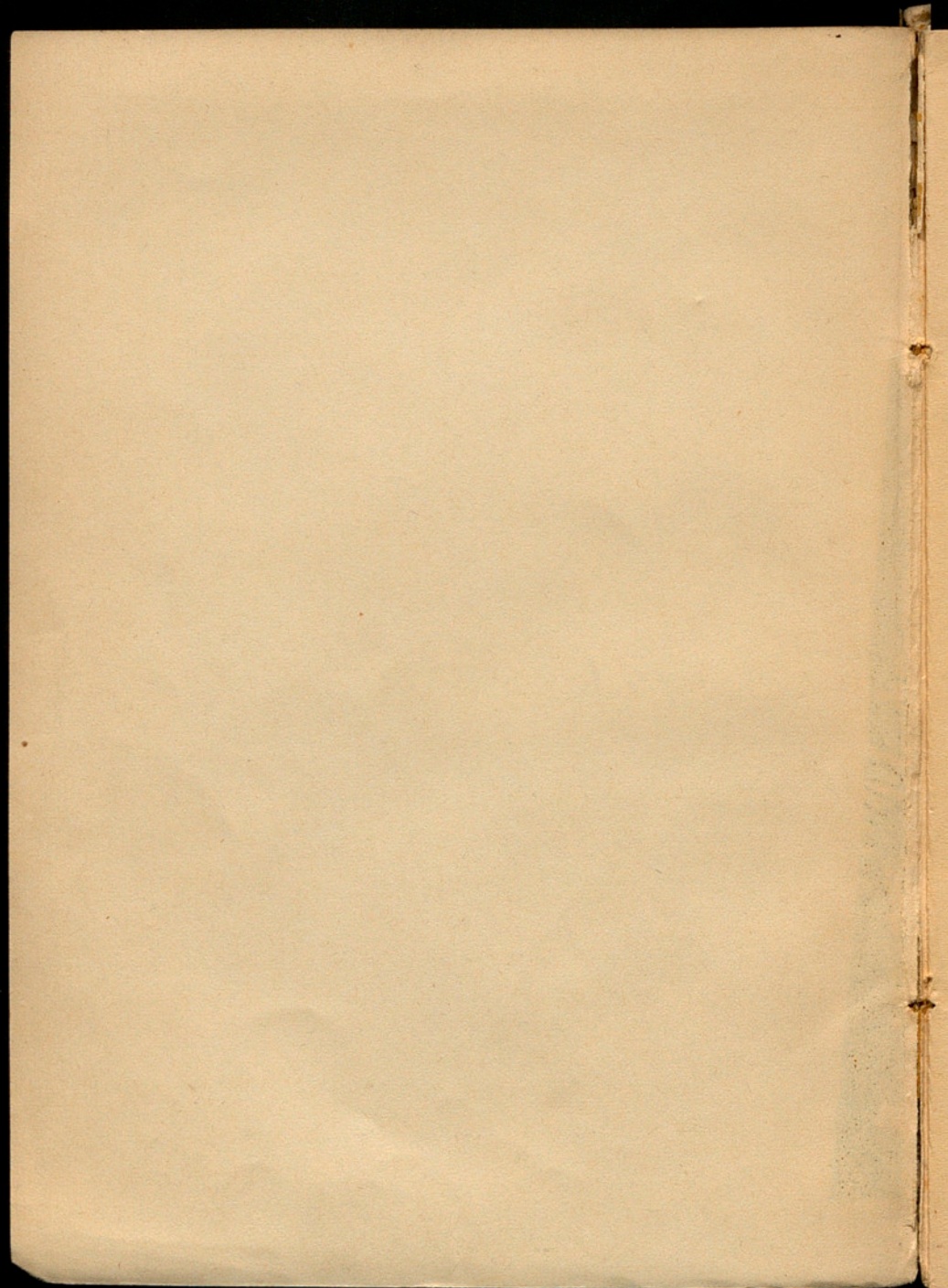
LES
ESGLESIES
ROMANQUES
DE TERRASSA





232
252-276
277-300
301-324





CENTRE EXCURSIONISTA i CLUB PIRENEC

LES
ESGLÉSIES ROMÀNIQUES
DE TERRASSA

TALLERS GRAFICS JOAN MORRAL

TERRASSA, MCMXXIX

LES

ÉCRITS ROMAINS

DE L'ÉPÉQUE

LES ESGLÉSIES ROMÀNIQUES DE TERRASSA

Les tres esglésies de Terrassa, Sant Pere, Sant Miquel i Santa Maria, formen l'únic gran monument que es conserva de la Catalunya visigòtica. L'importància que aquestes esglésies, restes de l'antiga Basílica d'Egara, tenen per a l'història de l'art i de l'arqueologia és incalculable. La Basílica egarenca, nascuda en el període tan poc constructiu que va de l'art romà al romànic, és un dels monuments més notables i, segurament, la Basílica millor coneguda i més clarament datada de la Península Ibèrica.

L'interès principal de les tres esglésies radica, com hem dit, en llur estil artístic, el qual és una derivació de l'art d'Orient, de Bizanci, arribat a casa nostra, en el segle VI, passant per Itàlia i pel Nord d'Àfrica. Se n'han trobat vestigis a Tunís, Algèria i a les Balears. És la zona que ocupà militarment el general de Bizanci, Belisari.

La Basílica d'Egara estigué assentada en el lloc principal de la ciutat romana. Per a la construcció de la Basílica visigòtica s'emprà material romà, com pot veure's en l'aparell dels absis: tant les grosses pedres angulars com les petites de parament. Aquests carreus tenen gran semblança amb els del Temple romà de Vich. També s'aprofitaren canyes de columnes i capitells romans.

POBLACIÓ PRIMITIVA. — Per les restes de terrissa descoberta, hom sap que en el mateix lloc on s'alcen les esglésies, hi hagué, tres o quatre segles abans de Jesucrist, un petit i rústec poblat

ibèric. Durant l'època romana s'hi bastiren edificis de pedra i morter, i, més tard, sobre les ruïnes d'alguns d'ells, es soterraren els cadàvers, probablement per haver-s'hi ja aixecat un temple cristià.

És de creure que la població romana a l'entorn de la Basílica seria poc nombrosa, car el Municipi d'Egara, amb títol de Ciutat, es trobaria integrat pels altres poblats dels encontorns i pel nombrós estol de masies disseminades pel seu gran terme.

BISBAT D'EGARA. — En l'any 450, el Bisbe de Barcelona, Nundinari, creà el bisbat d'Egara, cedint-li bona part de la seva extensíssima diòcesi. Per bé que es desconeixen els límits territorials del Bisbat d'Egara, s'ha afirmat que quan menys comprendrien tot el Vallès.

Les actes de diferents Concilis, en els que assistiren prelats egarencs, ens fan conèixer alguns dels bisbes que regiren la diòcesi d'Egara: Ireneus, any 450; Nebridi, 516; Taurus, 546; Sofroni, 589; Ilergi, 599; Eugeni, 633; Vicens, 653; i Joan, 688, qui la governaria fins a principis del segle VIII, en què desaparegué el bisbat, probablement per efecte de la invasió sarraïna.

La Basílica d'Egara va tenir l'alt honor de reunir un gran nombre de prelats amb motiu de celebrar-s'hi un Concili, que tingué lloc l'any 614, presidint-lo l'arquebisbe de Tarragona i assistint-hi altres tretze bisbes, signant-se en el mateix els acords presos en el Concili d'Osca, de l'any 598, pertocant a la vida i honestedat dels preveres i clergues d'ordre inferior.

CATEDRAL D'EGARA. — En les esglésies de Santa Maria, Sant Miquel i Sant Pere, es conserven restes derivats del que fou la Basílica d'Egara.

El lloc de l'església de Santa Maria fou propiament la Basílica o Seu Episcopal. Els fonaments i el mosaic descobert demostren plenament l'importància i les vastes dimensions que tindria l'àrea primitiva. Una gran estrella central presideix el dibuix del mosaic, els temes del qual són els usuals de l'època, apareixent-hi la simbòlica figura del peix.

La de Sant Miquel era el Baptisteri de la Basílica, en el que només hi batejava el bisbe i encara en cerimònies o festivitats determinades. S'han trobat diversos fragments de paviment al redós del Baptisteri.

L'església de Sant Pere seria en principi una de les capelles que es construïen a l'entorn de les basíliques episcopals.

ESGLÉSIA DE SANT PERE. — L'actual temple parroquial de Sant Pere, és d'aspecte romànic. Per l'estructura sembla una construcció del segle XII. L'absis triconque, d'influència bizantina amb planta d'arc de ferradura, és de les darreries del segle VI.

Crida fortament l'atenció el retaule empotrat en la conca central de l'absis. És un exemplar únic a Catalunya. Sobre una biga de fusta es basen tres columnetes que formen quatre capelles i al damunt d'aquestes altra columneta serveix de divisió a dues capelles més. Les seves curioses pintures atribuïdes al segle X, són les més antigues existents en la nostra terra i representen figures d'Evangelistes i l'escena del pas del Mar Roig.

El mosaic del presbiteri, el més proper a l'absis, és bizanti, si bé modernament ha estat imitat i ampliat.

En la paret d'enfront del portal d'entrada hi ha unes pintures murals del segle XIV, que representen passatges de la Passió i Mort de Jesucrist, llevat del requadre dotzè, el de Santa Llúcia, pintat més posteriorment.

Com a curiositat arqueològica cal esmentar les pedres de la coronisa exterior ornades amb els signes del Zodiàc, i la solució inexplicada fins ara dels restes sortints com d'una continuació del creuer.

BAPTISTERI DE SANT MIQUEL. — És una edificació visigòtica, raríssima, que es construí amb bon nombre de materials procedents d'altres monuments anteriors. El Baptisteri de Sant Miquel, tosc reflexe de les construccions de Ravenna (Itàlia), sobressurt de les tres esglésies per la seva valor arqueològica. Es creu que pertany al segle VI, si bé ha sofert algunes restauracions posteriors. La planta és quadrada i el seu absis poligonal

exteriorment i en arc de ferradura per dins, conserva a l'interior unes antigues pintures molt borroses.

Les vuit columnes que sostenen l'admirable cúpula central, una de les més notables construccions d'influència bizantina, són de diferent gruix i classe de pedra. Dels vuit capitells, són romans els dos dels angles propers a l'absis i els dos del centre de migdia i tramuntana, esmotxats barroerament de la part inferior per tal d'ajustar-los a les canyes de les columnes de diàmetre més reduït; visigòds derivats del corinti, els dos del centre de llevant i ponent; i visigòds imitant l'antic compost, els dos restants dels angles de ponent.

Hi ha una cripta subterrània composta de tres petits absis coberts amb esfèriques voltes. En l'absis central encara es conserva el pilar que sostenia l'ara de l'altar.

ESGLÉSIA DE SANTA MARIA. — És un bellíssim exemplar de la típica església romànica catalana d'influència lombarda, de volta apuntada i de planta en creu llatina. Les voltes semicirculars del creuer es sostenen en arcs torals i sobre les mateixes s'aixeca el cimbori, quadrat en la base i octavat després. L'absis és del segle VI, d'arc de ferradura per dins i quadrat a l'exterior. La nau fou reconstruïda en el segle XII. El campanar, col·locat damunt el cimbori, és molt interessant i ben proporcionat; en canvi no té cap particularitat el petit claustre del segle XII.

La magistral volta de l'absis es troba totalment coberta per una gran pintura mural d'aire gòtic primitiu, en la que es destaca Jesucrist coronant a la Verge Maria. Al dessorra de la mateixa pintura n'hi ha una altra de més antiga de gust bizanti, de la que se'n veuen alguns fragments.

En l'absidiola cega del creuer es guarda la més interessant pintura mural d'aquestes esglésies. Data del segle XII i representa el martiri de l'arquebisbe anglès Sant Tomàs de Cantorbery, assassinat l'any 1170. A la part superior el Pantocrator, assegut amb majestat sobre el típic coixí oriental, estén els braços posant ses mans damunt la testa de l'arquebisbe Tomàs i del seu

diaca Eduard. A la banda inferior hi ha tres escenes del martiri i mort del Sant. En la primera apareix aquest, vestit de cerimònia amb bàcul i mitra, entre els seus enemics. En la segona es veu la cruenta decapitació del Sant. En el darrer compartiment, dos personatges enterren el cos amortallat del Sant en un suntuós sarcòfag, i damunt mateix del cadàver hi ha l'ascensió de la seva ànima al Paradís, conduïda per dos àngels.

L'ara de l'altar de Santa Maria, en la que es noten signes o inscripcions antigues, hom la creu del segle X. Al dessorat d'ella es guarden sagrades relíquies dels Sants Valentí, Sever i Julià sepultades l'any 1112, quan el bisbe de Barcelona consagrà solemniament l'església.

En diversos indrets d'aquesta prioral església es troben lloses sepulcral de diferents èpoques. En els angles de l'esquerra del creuer hi ha dues làpides de marbre. La primera, de l'any 139, diu que amb la tal làpida, el Municipi Felix d'Egara fa memòria de l'Emperador Cèsar Titus Aelius Antoninus Pius; l'altra, també del mateix temps, recorda que Grania Anthusa la dedica a la memòria del seu bon marit Quintus Granius, de la tribu Galèria, primer magistrat d'Egara i tribú militar.

Les dues làpides que hi ha a la façana són dels òbits del prevere Arnau de Bernardi, segle XII, i del militar Pere de Toudel, segle XIII. És ben interessant també el fragment romà de pedra esculturada, procedent d'altres edificacions i empotrat en un dels muntants de la portalada.

Fou soterrat en aquesta església, el noble castlà del Castell de Terrassa, mossèn Francesc de Muntanyans i els seus predecessors, segons indica la inscripció i els dos escudets gravats en les lloses que fan de graó a l'esquerra del creuer.

En el paviment hi ha les lloses sepulcral dels priors Busquets, Francesc Sabat i Gaspar de Texo, la del canonge Falguera i les dels preveres Isidor Cuyàs i Benet Puig.

ELS RETAULES. — Aquestes esglésies foren enriquides en el segle XV amb retaules, actualment restaurats i ben guardats. Es conserven sencers el de Sant Miquel i el de Sant Abdon i Sant Se-

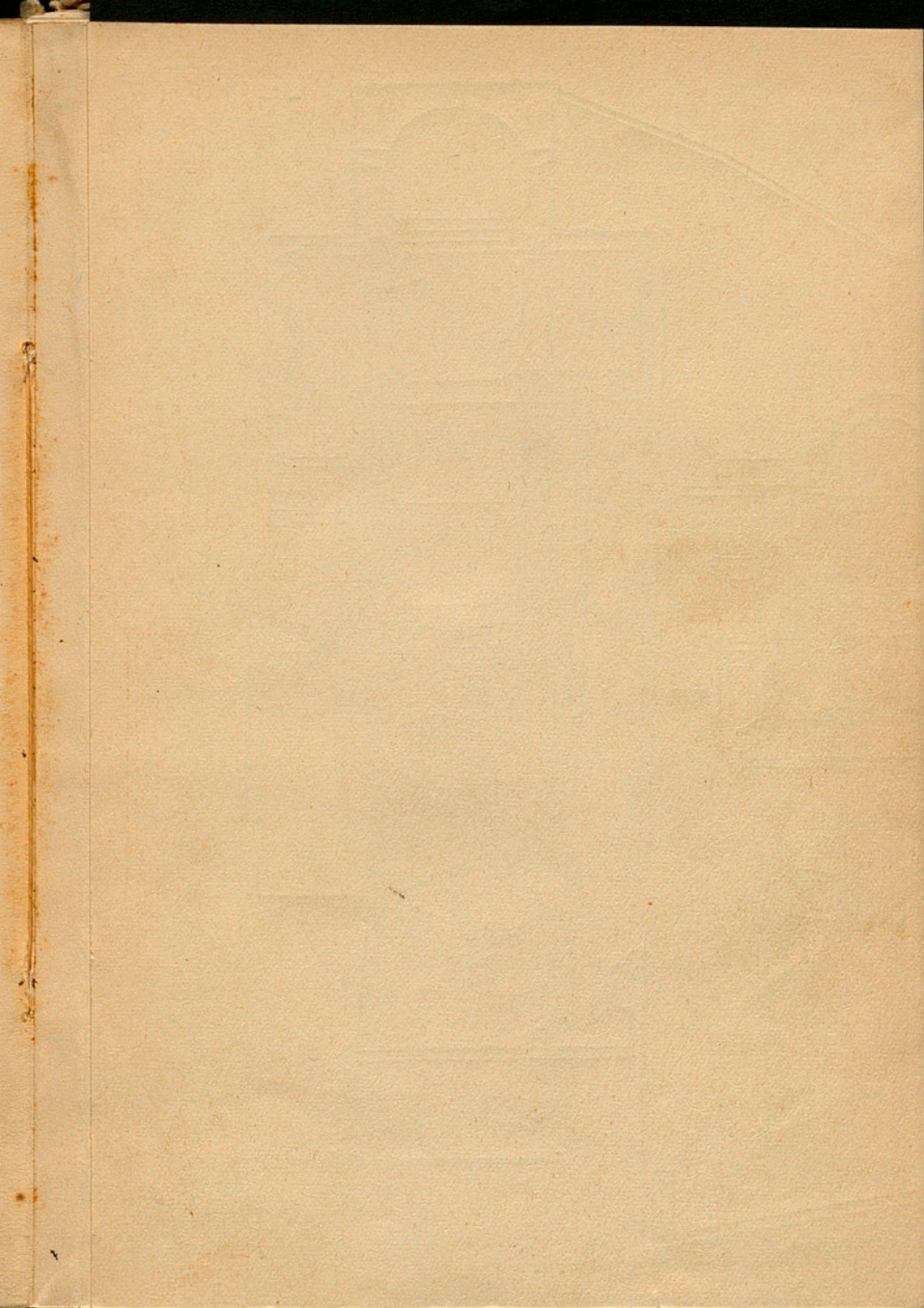
nén. Del retaule de Sant Père, han arribat a nosaltres solament fragments dispersos.

En el segle XV la pintura deixondida de l'hieratisme dels mosaics bizantins per Giotto a Itàlia i per Van Eick a Flandes, empenia l'ampla volada que havia de portar a la culminació artística del Renaixement. En aquella època prenia cos a Catalunya, protegida pels reis catalans, una escola pictòrica formidable, ben catalogada en l'Història de l'Art.

El retaule dels Sants Abdon i Senén és considerat el més important, i és verament esplendorós. Es guarden els documents indicadors que l'autor, el famós pintor Jaume Huguet, el pintà a l'any 1460. És una vertadera joia de la pintura quatrecentista catalana. Les cares de les figures són d'un treball tan acurat i reflecteixen un esperit tan profund, que meravellen de debò. Els dos Sants Màrtirs Abdon i Senén apareixen en el gran requadre central del retaule. En el plafó que el corona hi ha un calvari ple de figures. Als costats del compartiment central es veuen les quatre següents escenes de la vida i martiri dels Sants: Els dos Sants davant del tribunal; els mateixos, donats a les feres; llur martiri i violenta mort, i el trasllat de llurs preuades relíquies. La part inferior del retaule o sigui la pradella, és formada per ~~tres~~ plafons: en el del mig figuren els dos Sants Metges Cosme i Damià i en els dos laterals, les escenes del martiri dels indicats Sants i l'acompliment d'un miracle.

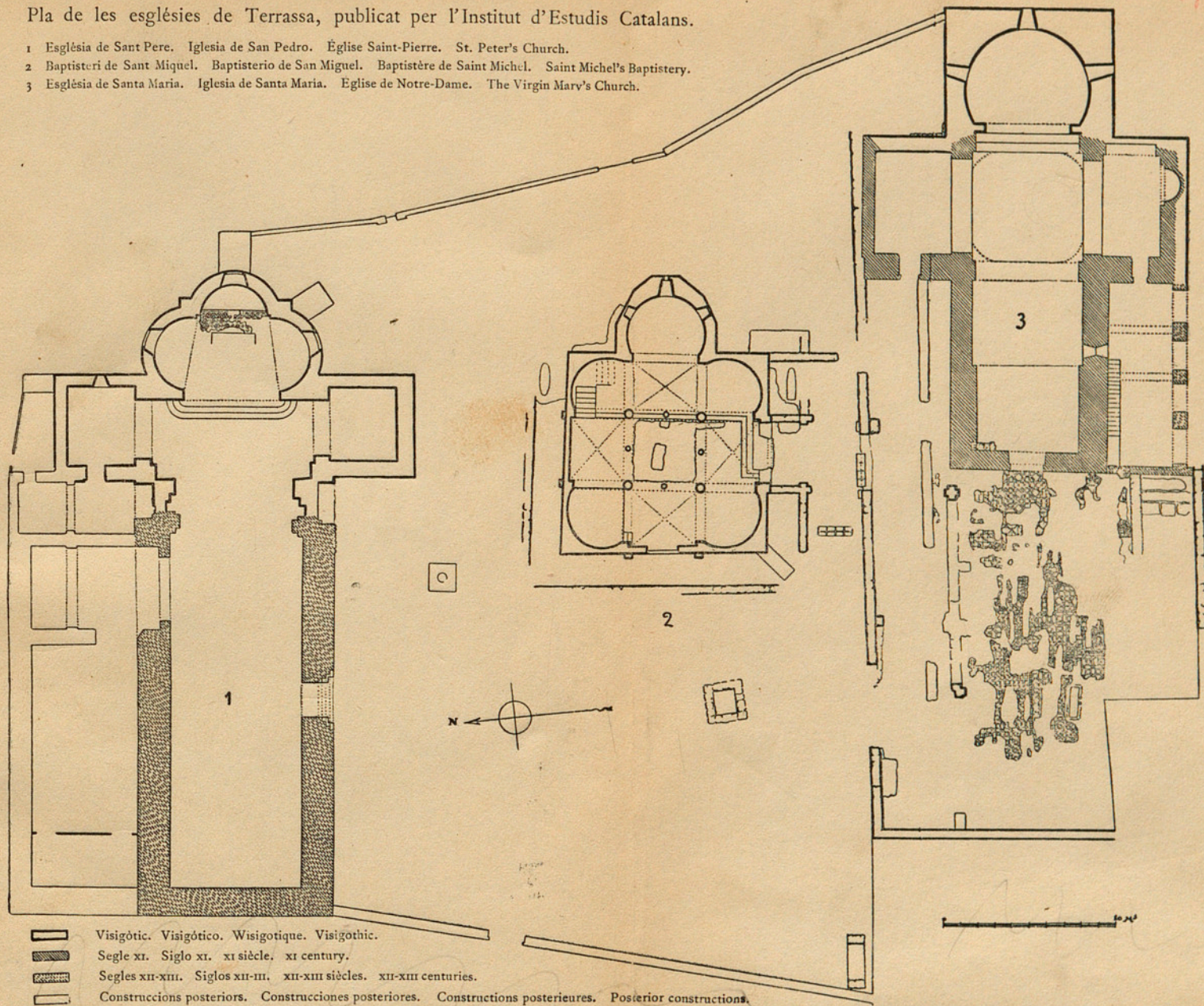
Totes les figures d'aquesta magistral pintura commouen extraordinàriament per llur intensa expressió i per llur formidable vida interior.

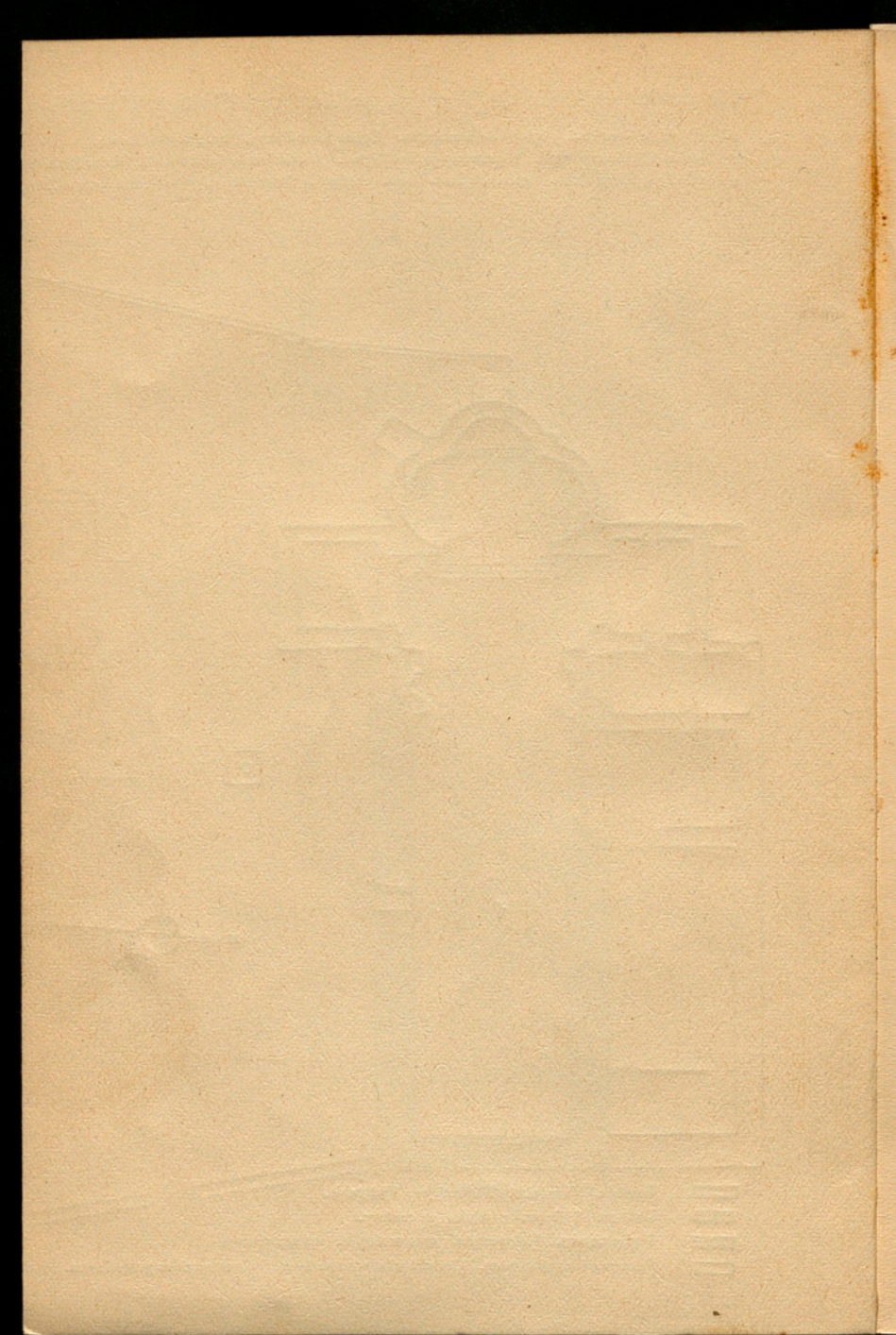
El ~~retaule~~ de Sant Miquel, d'autor desconegut i evidentment més antic, potser de mig segle, que l'anterior. Hi és visible la forta influència de la pintura flamenca i de l'escola de Siena, matrius d'on eixí la pintura gòtica dels nostres pintors quatrecentistes famosos. Conté al centre, en un compartiment gran, la figura policromada en cànon allargat de Sant Miquel. Als costats s'hi veuen escenes de la vida del Sant, com són: la rebel·lió dels àngels; una processó a una ermita; l'eficàcia de la Santa Missa, i l'entrada de les ànimes al Cel. El plafó superior que



Pla de les esglésies de Terrassa, publicat per l'Institut d'Estudis Catalans.

- 1 Església de Sant Pere. Iglesia de San Pedro. Église Saint-Pierre. St. Peter's Church.
- 2 Baptisteri de Sant Miquel. Baptisterio de San Miguel. Baptistère de Saint Michel. Saint Michel's Baptistry.
- 3 Església de Santa Maria. Iglesia de Santa Maria. Église de Notre-Dame. The Virgin Mary's Church.





remata el retaule conté el Judici de les ànimes. En la pradel·la s'hi veu, al centre, el Devallament de la Creu, i als costats, l'Assotament i la Resurrecció.

Els valuosos fragments del retaule de Sant Pere podem atribuir-los al mestre Lluís Borrassà, excel·lent colorista, 1399-1424. Darrerament han estat trobats els documents que ho acrediten. Aquests tretze fragments, veritables obres mestres, representen: el martiri de Sant Pere; la salvació de Sant Pere en la mar; Jesús conferint el Suprem Poder a Sant Pere; El Sant ressuscitant un mort; la deslliurança de Sant Pere de la presó; *Quo vadis?*; Caiguda de Simó el Màgic; la Càtedra de Sant Pere; el Salvador; l'evangelista Sant Lluc; l'evangelista Sant Mateu; l'evangelista Sant Marc, i La Crucifixió.

*
* *

En aquestes esglésies, a més, s'hi conserva una Verge del segle XIV, en talla de fusta; uns bells canelobres gòtics, de ferro forjat; uns retaules d'altar de darreries del segle XVI; una pica llisa de marbre blanc, d'origen romà; fragments d'un sarcòfag cristià, de marbre; dos capitells romans, un de marbre i altre de pedra; diverses làpides antigues, i la creu gòtica i l'escut de sobre el portal d'entrada en el recinte de les esglésies.

BIBLIOGRAFIA

GUDIOL, PREV., JOSEP: *Pintura mural romànica a Terrassa.*

Id.: *El pintor Lluís Borrassà.*

PALET I BARBA, DOMENEC: *Les excavacions de Sant Pere i l'investigació arqueològic-històrica.*

PIJOAN, JOSEP: *Historia del Arte.*

PUGI I CADAFAELCH, JOSEP: *Notes arquitectòniques sobre les esglésies de Sant Pere de Terrassa.*

Id.: *La Catedral visigòtica d'Egara.*

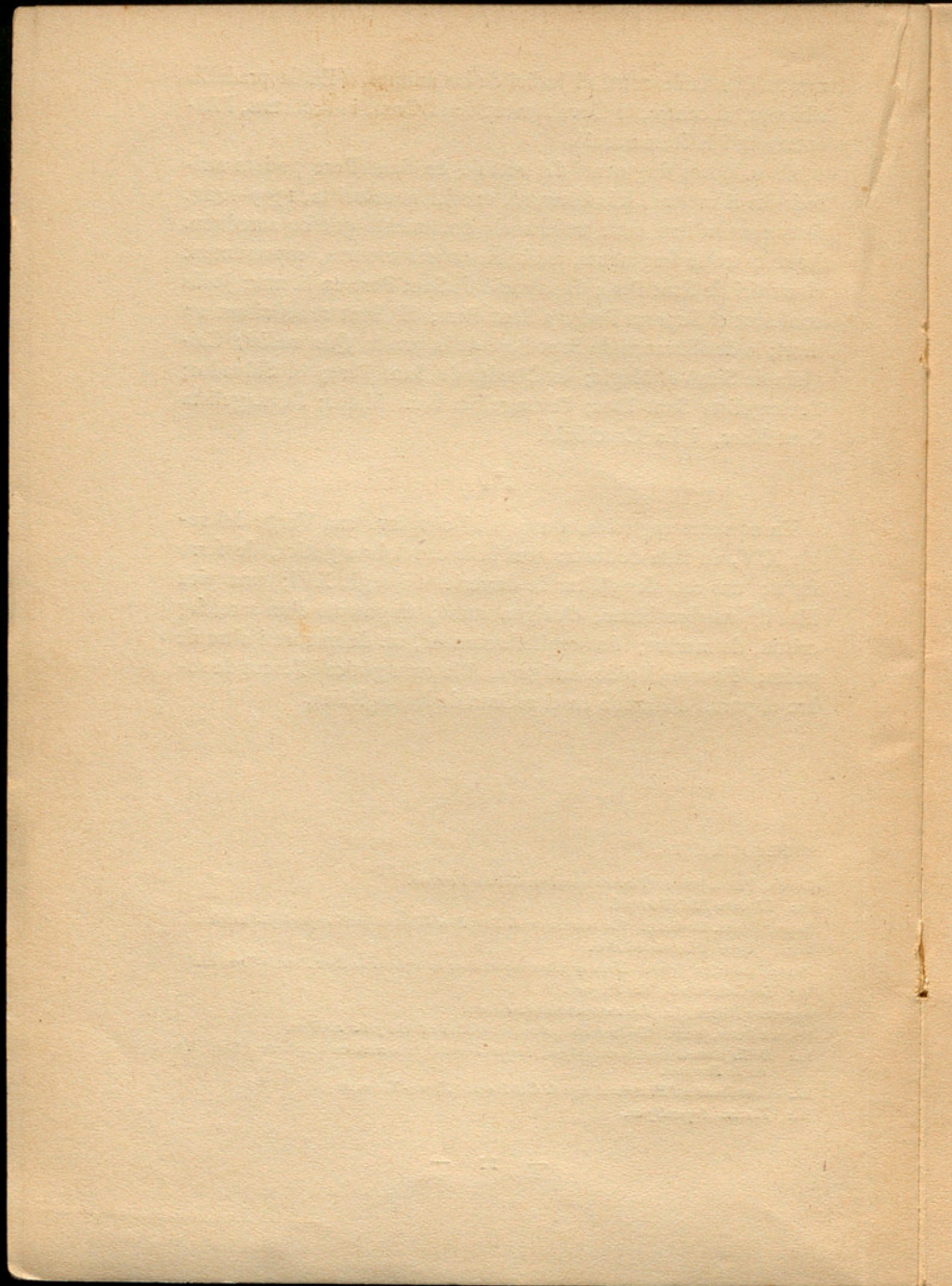
SAMPERE I MIQUEL, J.: *Los cuatrocentistas catalanes.*

SOLER I PALET, JOSEP: *Dades inèdites d'un dels millors retaules gòtics catalans.*

Id.: *De les pintures murals romàniques, i especialment de les recentment descobertes a Santa Maria de Terrassa.*

Id.: *Contribució a l'Història Antiga de Catalunya. Egara-Terrassa.*

Id.: *Tarrasa Arqueològica.*



LAS IGLESIAS ROMÁNICAS DE TARRASA

Las tres iglesias de Tarrasa, San Pedro, San Miguel y Santa María, forman el único monumento notable que se conserva de la Cataluña visigótica. La importancia que estas construcciones, restos de la antigua Basílica de Egara, tienen para la Historia del Arte y de la arqueología es incalculable. La Basílica egarense, nacida en el período tan poco constructivo que va del arte romano al románico, es uno de los monumentos más notables, y, seguramente, es la Basílica mejor conocida y más claramente datada de la Península Ibérica.

El interés principal de las tres iglesias radica, como se ha dicho, en su estilo artístico, que es una derivación del arte de Oriente, de Bizancio, que llega aquí en el siglo VI pasando por Italia y Norte de Africa. Se han hallado vestigios de este peculiar estilo en Túnez, Argelia y en las Baleares. Es la zona que ocupó militarmente Belisario, general de Bizancio.

La Basílica de Egara estuvo situada en el lugar principal de la ciudad romana. En la construcción de la Basílica visigótica, se empleó material romano, como aparece en los ábsides: lo mismo los sillares que las piedras menores de paramento. Esta construcción ofrece gran semejanza con la del Templo romano de Vich. También aprovecharon fustes de columnas y capiteles romanos.

POBLACIÓN PRIMITIVA. — Por los restos hallados de cerámica, sabemos que en el propio lugar donde se levantan las iglesias,

hubo tres o cuatro siglos antes de Jesucristo, un reducido y rústico poblado ibérico, en el cual durante la dominación romana se construyeron edificios de piedra y argamasa; y más tarde, sobre las ruinas de algunos de ellos fueron enterrados cadáveres, probablemente por alzarse allí un templo cristiano.

La población romana al rededor de la Basílica es de creer sería poco numerosa, toda vez que el municipio de Egara con título de ciudad se hallaría integrado por otros poblados de las cercanías y por las numerosas casas de campo diseminadas por su extenso término.

OBISPADO DE EGARA. — En el año 450 el Obispo de Barcelona, Nundinario, creó el obispado de Egara, cediéndole una buena parte de su extensísima diócesis. Aunque se desconocen los límites territoriales del Obispado de Egara, se ha afirmado que cuando menos comprenderían toda la comarca del Vallés.

Las actas de varios Concilios, a los cuales asistieron prelados egarenses, nos dan a conocer algunos de los obispos que rigieron la diócesis de Egara: Ireneo, año 450; Nebridio, 516; Taurus, 546; Sofronio, 589; Illegio, 599; Eugenio, 633; Vicente, 653; y Juan, 688, el cual la gobernaria hasta principios del siglo VIII, que fué cuando desapareció el obispado, probablemente por efecto de la invasión sarracena.

La Basílica egarense gozó del grande honor de reunir a un gran número de prelados con motivo de celebrarse en ella un Concilio que tuvo lugar en el año 614, presidido por el arzobispo de Tarragona con asistencia de otros trece obispos. En dicho Concilio se firmaron los acuerdos tomados ya en el Concilio de Huesca del año 598, tocantes a la vida y honestidad de los presbíteros y clérigos de orden inferior.

CATEDRAL DE EGARA. — En las iglesias de Santa María, San Miguel y San Pedro se conservan restos de la que fué Basílica de Egara.

El lugar de la iglesia de Santa María fué propiamente la Basílica o Sede Episcopal. Los cimientos y mosaico descubiertos demuestran plenamente la importancia y las vastas dimensiones

de su área primitiva. Una gran estrella central preside al dibujo del mosaico, cuyos temas son los usuales de la época con la simbólica figura del pez.

La iglesia de San Miguel sirvió de Baptisterio de la Basilica en el cual solamente bautizaban los obispos y aún en ceremonias y festividades señaladas. Se han hallado diversos fragmentos de pavimentación junto al Baptisterio.

La iglesia de San Pedro sería en un principio una de las capillas que en aquellos tiempos acostumbraban a construir alrededor de las basílicas episcopales.

IGLESIA DE SAN PEDRO. — El actual templo parroquial de San Pedro tiene un aspecto románico. Por su estructura parece una construcción del siglo XII. El ábside triconque, de influencia bizantina con planta de arco de herradura, es de últimos del siglo VI.

Llama mucho la atención el retablo empotrado en el nicho central del ábside. Es un ejemplar único en Cataluña. Sobre una viga de madera descansan tres columnitas que forman cuatro capillas, y encima de ellas otra pequeña columna sirve de división a dos capillas más. Sus curiosas pinturas atribuidas, así como el retablo, al siglo X, son las más antiguas existentes en Cataluña y representan figuras de Evangelistas y el paso del Mar Rojo.

El mosaico del presbiterio, el más cercano al ábside, es bizantino, aunque modernamente ha sido imitado y ampliado.

En la pared de enfrente del portal de entrada tenemos unas pinturas murales del siglo XIV con pasajes de la Pasión y muerte de Jesucristo, excepto el recuadro duodécimo, el de Santa Lucía, pintado muy posteriormente.

Como curiosidad arqueológica merecen mención las piedras de la cornisa exterior del tejado adornadas con los signos del Zodiaco, y la solución todavía no dada de los restos salientes como de una continuación del crucero.

BAPTISTERIO DE SAN MIGUEL. — Es una edificación visigótica rarísima, que se construyó con buena cantidad de materiales pro-

cedentes de otros monumentos anteriores. El Baptisterio de San Miguel, tosco reflejo de las construcciones de Ravena (Italia), sobresale de las tres iglesias por su valor arqueológico. Créese que pertenece al siglo VI, pero ha sufrido algunas restauraciones posteriores. Su planta es cuadrada y su ábside poligonal exteriormente, que forma arco de herradura al interior, conserva los restos borrosos de unas antiguas pinturas.

Las ocho columnas que sostienen la admirable cúpula central, una de las construcciones más notables de influencia bizantina, son de diferente diámetro y clases de piedra. De los ocho capiteles, son romanos los dos de los ángulos cercanos al ábside y los dos centrales de mediodía y norte que aparecen truncados sin arte por la parte inferior, con objeto de ajustarlos a los fustes de las columnas de diámetro más reducido; visigóticos derivados del corintio los dos centrales de levante y poniente, y visigóticos con imitación del antiguo compuesto los dos restantes del ángulo de poniente.

Hay en esta iglesia una cripta subterránea compuesta por tres pequeños ábsides cubiertos con bóvedas esféricas. En el central todavía se conserva el pilar que sostenía el ara del altar.

IGLESIA DE SANTA MARIA. — Es un bellissimo ejemplar de la iglesia románica catalana de influencia lombarda, de bóveda apuntada y con planta en cruz latina. Las bóvedas semicirculares del crucero se basan en arcos torales y sobre las mismas se levanta el cimborio, cuadrado en su base y ochavado en lo restante. El ábside es del siglo VI en arco de herradura por dentro y cuadrado por fuera. La nave fué reconstruída en el siglo XII. El campanario, colocado encima del cimborio, es muy interesante y bien proporcionado; en cambio no ofrece particularidad alguna el pequeño y tosco claustro del siglo XII.

La magistral bóveda del ábside se halla totalmente cubierta por una gran pintura mural de aspecto gótico primitivo, en la cual se destaca Jesucristo coronando a la Virgen María. Debajo de esta pintura hay otra más antigua de gusto bizantino, de la que se ven algunos fragmentos.

En la absidiola cegada del crucero se guarda la más interesante pintura mural de estas iglesias. Es del siglo XII y representa el martirio del arzobispo inglés Santo Tomás de Cantorbery, asesinado en el año 1170. En la parte superior el Pantocrator sentado con majestad en el típico almohadón oriental, extiende sus brazos y pone las manos sobre las cabezas del arzobispo Tomás y de su diácono Eduardo. En la parte inferior se desarrollan tres escenas del martirio y muerte del Santo. En la primera, éste aparece vestido de ceremonia con báculo y mitra entre sus enemigos. En la segunda, se ve la cruenta decapitación del Santo. En el último compartimiento, dos personajes entierran el cuerpo amortajado del Santo en un suntuoso sarcófago, y encima mismo del cadáver se representa la ascensión de su alma al Paraíso conducida por dos ángeles.

El ara del altar de Santa María, en la cual se notan signos e inscripciones antiguas, se cree que es del siglo X. Debajo de ella se guardan sagradas reliquias de los Santos Valentín, Severo y Julián, sepultadas el año 1112, con ocasión de consagrar solemnemente la iglesia el obispo de Barcelona.

En diversos lugares de este templo prioral se encuentran lápidas sepulcrales de diferentes épocas. En los ángulos de la izquierda del crucero hay dos importantes lápidas de mármol. La primera, del año 139, dice que con tal lápida, el Municipio Felix de Egara hace memoria del Emperador César Tito Aelio Antonino Pio; la otra, de la misma época, recuerda que Grania Anthusa la dedica a la memoria de su buen marido Quinto Granio, de la tribu Galeria, primer magistrado de Egara y tribuno militar.

Las dos lápidas de la fachada son de los óbitos del presbítero Arnaldo de Bernardi (siglo XII) y del militar Pedro de Toudel (siglo XIII). Es muy interesante también el fragmento romano de piedra esculpura, procedente de otras edificaciones, empujado en una de las jambas del portal.

En esta iglesia recibió sepelio el noble castellano del Castillo de Tarrasa, Mosen Francisco de Muntanyans y sus predecesores, según indica la inscripción y los dos escudetes grabados en las losas que sirven de grada, a la izquierda del crucero.

En el pavimento hay las losas sepulcrales de los priores Busquets, Francisco Sabat y Gaspar de Texo, la del canónigo Falguera y las de los presbíteros Isidoro Cuyás y Benito Puig.

LOS RETABLOS. — Estas iglesias fueron enriquecidas durante el siglo XV con retablos, actualmente restaurados y bien guardados. Se conservan íntegros el de San Miguel y el de los Santos Abdón y Senén. Del retablo de San Pedro sólo han llegado hasta nosotros algunos fragmentos dispersos.

En el siglo XV la pintura revivida del hieratismo de los mosaicos bizantinos por Giotto en Italia y por Van Eick en Flandes emprendía el amplio vuelo artístico que había de culminar en el Renacimiento. En aquella época tomaba cuerpo en Cataluña, protegida por los reyes catalanes, una escuela pictórica formidable, bien catalogada en la Historia del Arte.

El retablo de los Santos Abdón y Senén, se tiene por el más importante, y ciertamente goza de esplendor. Se guardan los documentos indicadores de que el autor, el famoso pintor Jaime Huguet, lo ejecutó en 1460. Es una verdadera joya de la pintura cuatrocentista catalana. Las caras de las figuras son de una labor tan perfecta y reflejan un espíritu tan profundo que es una maravilla. Los dos Santos mártires Abdón y Senén aparecen en el gran recuadro central del retablo. En el plafón que lo corona hay un calvario lleno de figuras. A los lados del compartimiento central se desarrollan las cuatro siguientes escenas de la vida y martirio de los Santos: los Santos ante el Tribunal; los mismos lanzados a las fieras; su martirio y violenta muerte, y la traslación de sus preciadas reliquias. La parte inferior del retablo, la constituyen tres plafones: en el de en medio figuran los dos Santos Médicos Cosme y Damián, y en los dos laterales, las escenas del martirio de los Santos y la obra de un milagro por los mismos.

Todas las figuras de esta magistral pintura conmueven extraordinariamente por su intensísima expresión y por su formidable vida interior.

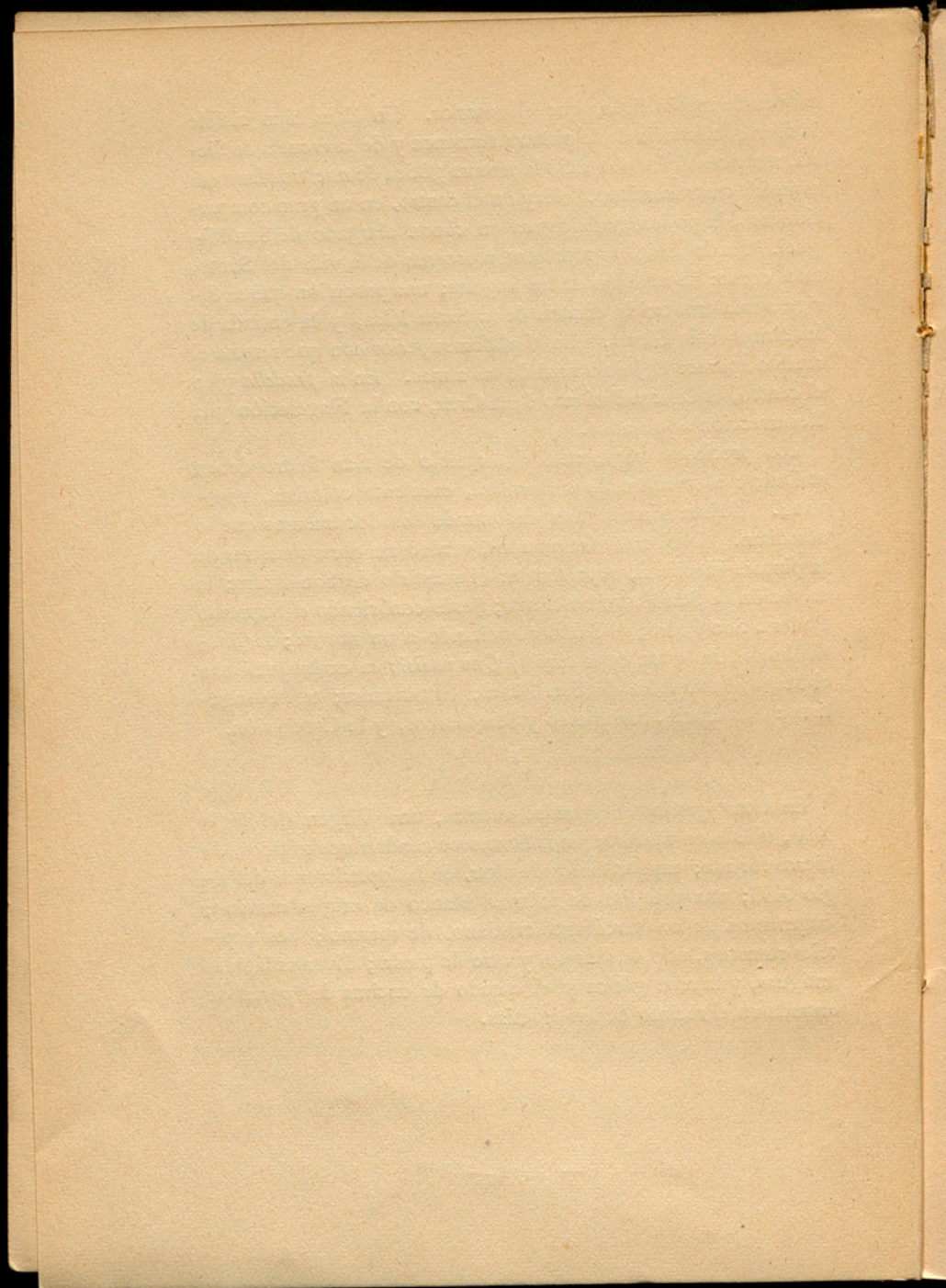
El retablo de San Miguel, de autor ignorado, es más antiguo,

tal vez de medio siglo, que el anterior. En él es bien visible la fuerte influencia de la pintura flamenca y de la escuela de Siena, matrices de las que salió la pintura gótica de nuestros famosos pintores cuatrocentistas. Hay en el centro, en un gran compartimiento, la policromada figura en cánon alargado de San Miguel. En los lados se representan escenas de la vida del Santo, tales como: la rebelión de los ángeles; una procesión que se dirige a una ermita; la eficacia de la Santa Misa, y la entrada de las almas en la Gloria. En el plafón superior con que remata el retablo aparece el Juicio final de las almas. En la *pradella* y en el centro, el Descendimiento de la Cruz, con la Flagelación y la Resurrección a los lados.

Los preciosos fragmentos del retablo de San Pedro deben atribuirse al maestro Luis Borrassá, excelente colorista, 1399-1424. Ultimamente se han encontrado los documentos que lo acreditan. Estos trece fragmentos, verdaderas obras maestras de la pintura medieval, representan: el martirio de San Pedro; la salvación de San Pedro en el mar; Jesús confiriendo el Supremo Poder a San Pedro; el Santo resucitando a un muerto; la liberación de San Pedro de la cárcel; *Quo vadis?*; la caída de Simón el Mago; la Cátedra de San Pedro; El Salvador; tres evangelistas: San Lucas, San Mateo y San Marcos, y la Crucifixión.

*
* *

En estas iglesias se guarda, además, una Virgen del siglo XIV, tallada en madera; unos hermosos candelabros góticos, de hierro forjado; unos retablos de altar, de las postrimerias del siglo XVI; una pila lisa de mármol blanco de origen romano; fragmentos de un sarcófago cristiano, de mármol; dos capiteles romanos, uno de mármol y otro de piedra; diversas lápidas antiguas, y la cruz gótica y el escudo de encima del portal de entrada en el recinto de las iglesias.



LES ÉGLISES ROMANES DE TERRASSA

Les trois églises, Saint Pierre, Saint Michel et Sainte Marie, constituent le seul grand monument qui nous ait été conservé d'après la Catalogne visigothique. L'importance de ces églises, restes de l'antique Basilique d'Egara, pour l'histoire de l'art et l'archéologie est incalculable. La Basilique d'Egara, qui fut créée dans la période si peu bâtitresse qui va de l'art romain à l'art dit roman, est un des plus remarquables monuments et, certainement, la Basilique la mieux connue et la plus clairement datée dans la Péninsule Ibérique.

Le principal intérêt des trois églises, c'est, comme nous l'avons dit, leur style artistique, qui est une dérivation de l'art d'Orient, de Byzance, arrivé chez nous, au sixième siècle, en traversant l'Italie et le Nord de l'Afrique. On en a trouvé des vestiges en Tunisie, à Alger et dans les îles Baléares. C'est la zone militairement occupée par le général de Byzance, Bélisaire.

La Basilique d'Egara se dressait dans le quartier le plus important de la cité romaine. Pour bâtir la Basilique visigothique on se servit des matériaux romains, comme on peut le voir sur les absides: aussi bien les grosses pierres angulaires que les petites des pans des murs. Ces pierres ont une forte ressemblance avec celles du Temple romain à Vich. On profita aussi des tores de colonnes et des chapiteaux romains.

POPULATION PRIMITIVE. — L'on sait, à cause de restes de poterie découverts, que sur la même place où s'élèvent les églises,

il y eut, trois ou quatre siècles avant Jésus-Christ, une petite et rustique bourgade ibérique. Pendant l'époque romaine l'on y bâtit des maisons en pierre et en mortier, et, plus tard, sur ses ruines, on enterrait des cadavres, probablement à cause du temple chrétien qui y était déjà élevé.

On peut penser que la population romaine autour de la Basilique ne serait que peu nombreuse, car la Commune d'Egara, avec titre de cité, serait intégrée par les autres villages d'alentour et par le grand nombre de fermes répandues entre ses vastes limites.

ÉVÊCHÉ D'EGARA. — L'Évêque de Barcelone, en 450, institua l'évêché d'Egara, en lui cédant une grande portion de son très vaste diocèse. Quoique nous ne connaissions point les limites territoriales de l'Évêché d'Egara, on soutient qu'il embrassait toute la contrée du Vallès.

Les actes de plusieurs Conciles, auxquels prirent part des prélats d'Egara, nous font connaître quelques-uns des évêques qui ont gouverné ce diocèse: Irénée, en 450; Nebridius, en 516; Taurus, en 546; Sophronius, en 589; Illegius, en 599; Eugène, en 633; Vincent, en 653; et Jean, en 688, qui l'aurait gouverné jusqu'au commencement du huitième siècle, quand l'évêché disparut, sans doute à cause de l'invasion mauresque.

La Basilique d'Egara eut le grand honneur de réunir un grand nombre de prélats à l'occasion d'un Concile en 614 qui fut présidé par l'Archevêque de Tarragona. Treize évêques y furent présents et là furent signées les résolutions prises au Concile d'Oscà en 598, concernant la vie et honnêteté des prêtres et ecclésiastiques d'ordre inférieur.

CATHÉDRALE D'EGARA. — Des restes provenant de ce qui fut la Basilique d'Egara sont conservés dans les églises de Sainte Marie, Saint Michel et Saint Pierre.

La Basilique ou Siège Épiscopal s'élevait justement sur le même lieu de l'Église de Sainte Marie. Les fondements et la mosaïque découverts nous prouvent ouvertement l'importance et les vastes dimensions de son étendue primitive. Une grande

étoile centrale préside le dessin de la mosaïque; leurs sujets sont les ordinaires sujets de l'époque, avec la symbolique figure du poisson.

L'église de Saint Michel, c'était le Baptistère de la Basilique, où seulement l'évêque baptisait, et cela les jours de Fêtes ou cérémonies religieuses. L'on a trouvé plusieurs fragments du pavé à côté du Baptistère.

L'église de Saint Pierre serait en principe l'une des chapelles que l'on élevait autour des basiliques épiscopales.

ÉGLISE DE SAINT PIERRE. — L'actuel temple paroissial de Saint Pierre a un aspect roman. Par sa structure il paraît être une construction du douzième siècle. Son abside triconcave a l'influence byzantine au plan en arc en fer à cheval se classe à la fin du sixième siècle.

Nos yeux sont fortement frappés par le rétable enclos à la cavité centrale de l'abside. C'est un exemplaire unique en Catalogne. Sur une poutre en bois s'appuient trois petites colonnes qui forment quatre petites chapelles et au-dessus d'elles une petite colonne encore sépare deux autres chapelles. Leurs curieuses peintures que l'on classe au dixième siècle, sont les plus vieilles dans notre pays; parmi d'autres sujets, elles présentent des figures d'Évangélistes et la scène du passage de la Mer Rouge.

La mosaïque du chœur, la plus proche de l'abside, est byzantine, quoique récemment elle a été imitée et agrandie dans tout le chœur.

Sur le mur en face de la porte d'entrée il y a des peintures murales du quatorzième siècle, avec représentations des scènes de la Passion et Mort de Jésus-Christ, excepté le douzième cadre, celui de Sainte Lucie, peint plus dernièrement.

Comme curiosité archéologique on peut citer les pierres de la corniche extérieure ornées des signes du Zodiaque, et la solution jusqu'aujourd'hui non expliquée des restes comme une suite du bras de nef.

BAPTISTÈRE DE SAINT MICHEL. — C'est un bâtiment visigothique, très rare, qui fut maçonné avec nombre de matériaux pro-

venant de plusieurs monuments antérieurs. Le Baptistère de Saint Michel, grossier reflet des constructions de Ravenne (Italie), se détache des trois églises par sa valeur archéologique. On pense qu'il appartient au sixième siècle, quoiqu'il subit des restaurations postérieures. Son plan est carré et son abside polygonale extérieurement et en arc en fer à cheval à l'intérieur, garde des peintures très effacées.

Les huit colonnes qui soutiennent l'admirable coupole centrale, une des plus remarquables constructions d'influence byzantine, n'ont pas toutes la même grosseur ni leurs pierres sont pareilles. Des huit chapiteaux, les deux aux angles proches de l'abside et les deux du centre au sud et au couchant, grossièrement tronqués en sa partie inférieure pour les adapter aux torsos des colonnes d'un diamètre plus mince, sont romains; les deux au centre du levant et du couchant sont gothiques dérivés du corinthe; et les deux autres aux angles du couchant, imitation de l'antique composé, visigothiques.

Il y a une crypte souterraine composée de trois petites absides couvertes par des voûtes sphériques. On garde dans l'abside centrale le pilier qui soutenait la pierre sacrée de l'autel.

ÉGLISE DE SAINTE MARIE. — C'est un très bel exemplaire d'une typique église romane catalane d'influence lombarde, avec voûte en pointe et plan en croix latine. Les voûtes semicirculaires des bras de nef se soutiennent par des arcs et sur elles se dresse la coupole, carrée sur sa base et ensuite octogonale. L'abside vient du sixième siècle, en dedans en arc en fer à cheval carrée en dehors. La nef fut rebâtie au douzième siècle. Le clocher placé sur la cymaise est très intéressant et beau; au contraire le petit cloître du douzième siècle n'éveille pas d'intérêt.

La magistrale voûte de l'abside est tout entière couverte par une vaste peinture murale d'aspect gothique primitif, sur laquelle on voit Jésus-Christ couronnant la Vierge Marie. Sous cette peinture il y en a une autre beaucoup plus vieille à l'aspect byzantin, de laquelle on voit plusieurs fragments.

Dans la petite abside du bras de nef il y a la plus intéressante peinture murale de ces églises. Peinte au douzième siècle elle représente le martyre de l'archevêque anglais Saint Thomas de Cantorbery, assassiné en 1170. En haut le Pantocrator, assis majestueusement sur le typique coussin oriental, il étend ses bras et pose ses mains sur la tête de l'Archevêque Thomas et son diacre Édouard. En bas il y a trois scènes du martyre et de la mort du Saint. Dans la première celui-ci apparaît en robe de cérémonie avec crosse et mitre parmi ses ennemis. Dans la douzième on voit la sanglante décapitation du Saint. Dans le dernier cadre deux personnages enterrent le cadavre du Saint dans un somptueux sarcophage, et en haut sur le corps enveloppé l'ascension de son âme au Paradis, avec deux anges qui la conduisent.

Quant à la pierre sacrée de l'autel de Sainte Marie, sur laquelle on trouve des signes ou inscriptions antiques, on pense qu'elle vient du dixième siècle. Au-dessous d'elle on garde des reliques sacrées des Saints Valentin, Sever et Julien ensevelis en 1112, à l'occasion de la solennelle consécration de l'église par l'évêque de Barcelone.

En plusieurs endroits de cette église pieurale on trouve des pierres tombales de différentes époques. Aux angles de gauche du bras de nef il y a deux pierres commémoratives en marbre. La première, de 139, nous fait savoir que la Commune Felix d'Egara par cette pierre commémore l'Empereur César Titus Aelius Antoninus Pius; l'autre, de la même époque, nous rappelle que Grania Anthusa la dédie à la mémoire de son bon époux Quintus Granius, de la tribu Galeria, premier magistrat d'Egara et tribun militaire.

Les deux pierres tombales que l'on voit sur la façade rappellent la mort du prêtre Arnaud de Bernardi, douzième siècle, et du militaire Pierre de Toudel, treizième siècle. Très intéressant aussi le fragment romain de pierre sculptée, provenant d'autres édifices et enchâssé dans un des montants du portail.

Dans cette église furent ensevelis le noble châtelain du Château de Terrassa, le prêtre François de Muntanyans et ses prédé-

cesseurs, selon l'inscription et la paire d'écussons gravés sur les dalles de la marche à gauche du bras de nef.

Sur le pavé il y a les pierres tombales des prieurs Busquets, François Sabat et Gaspard de Texo, du chanoine Falguera et des prêtres Isidore Cuyàs et Benoit Puig.

LES RÉTABLES. — Ces églises furent enrichies au quinzième siècle par des rétables, à présent restaurés et bien conservés. On garde tout intacts celui de Saint Michel et celui de Saint Abdon et Saint Senen. Du rétable de Saint Pierre seulement nous sont parvenus des fragments séparés.

Au quinzième siècle la peinture libérée du hiératisme des mosaïques byzantines par Giotto en Italie et par Van Eyck en Flandre, commençait son grand essor qui devait la conduire à la splendeur artistique de la Renaissance. A cette époque se formait en Catalogne sous la protection des rois catalans, une haute école de peinture tout à fait classée dans l'Histoire de l'Art.

Le rétable des Saints Abdon et Senen est justement connu comme le plus important et certainement il est magnifique. On conserve les documents qui attestent que son auteur, le fameux peintre Jacques Huguet, le fit en 1460. C'est un véritable joyau de la peinture quatercentiste catalane. Les visages sont d'un travail si soigné et reflètent un esprit si profond, qu'ils provoquent notre admiration. Les deux Saints Martyrs Abdon et Senen apparaissent dans le grand cadre central du rétable. Sur le panneau qui lui sert de couronnement il y a un calvaire rempli de personnages. Aux côtés du cadre central on voit les quatre scènes suivantes de la vie et martyre des Saints: Les deux Saints devant leur tribunal; les mêmes livrés aux bêtes; leur martyre et mort violente; et le transport de leurs précieuses reliques. La partie inférieure du rétable est formée par trois panneaux: sur celui du centre il y a les deux Saints Médecins Côme et Damien et sur les deux latéraux, les scènes du martyre des dits Saints et l'accomplissement d'un miracle.

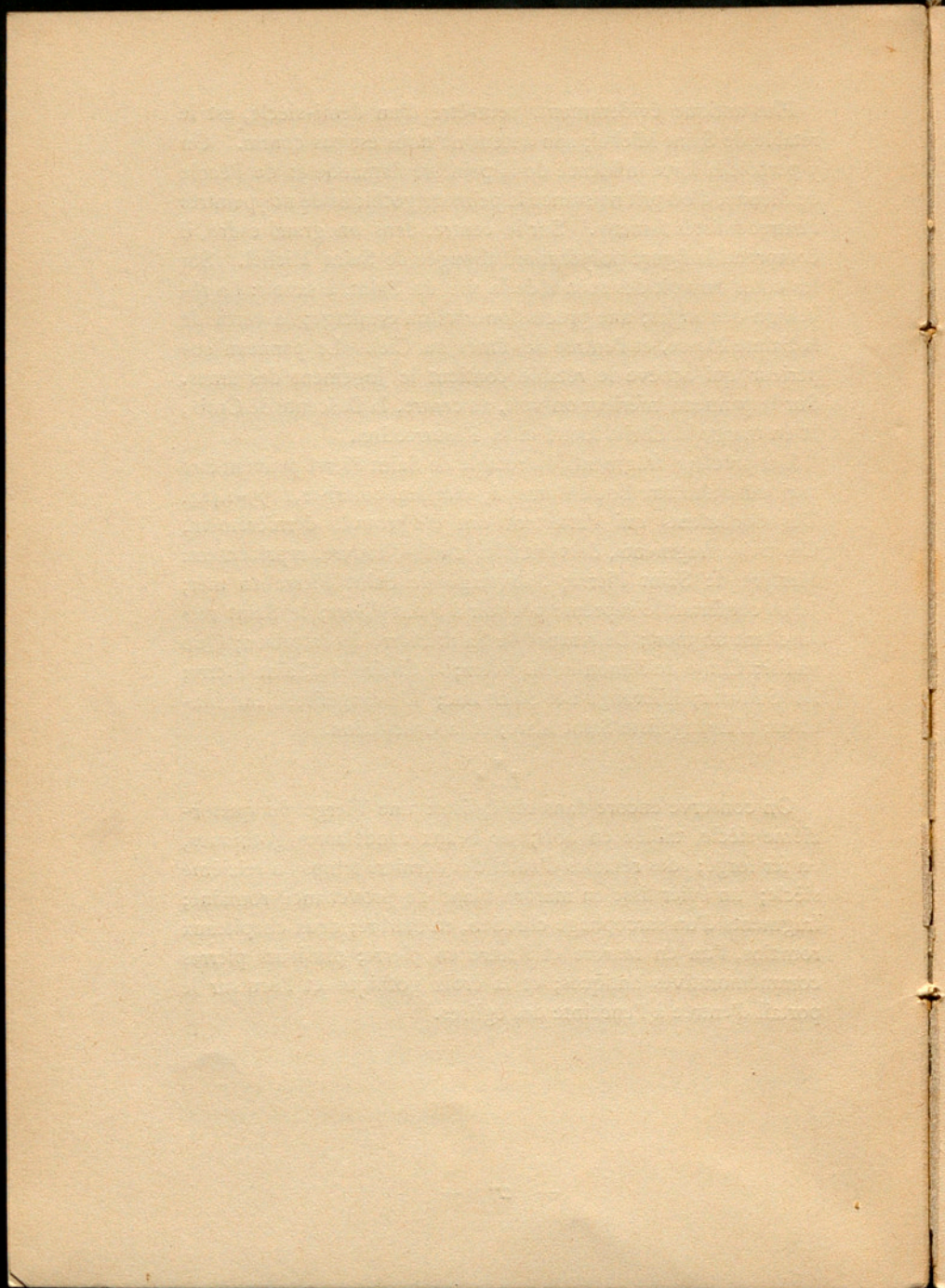
Tous les personnages de cette magistrale peinture nous éblouissent par leur vivante expression.

Plus antique évidemment, peut-être d'un demi-siècle, est le rétable de Saint Michel; son auteur ne nous est pas connu. On y perçoit la forte influence de la peinture flamande et de l'école de Sienne, d'où prit naissance la peinture gothique de nos peintres quatorcentistes fameux. Sur le centre, dans un grand cadre, il comprend la figure polychrome allongée de Saint Michel. Sur les côtés on voit des scènes de la vie du Saint, à savoir: La rébellion des anges; une procession vers un ermitage; la vertu de la Sainte Messe, et l'entrée des âmes au Ciel. Le panneau supérieur qui achève le rétable contient le Jugement des âmes. Sur le panneau inférieur on voit, au centre, la Descente de Croix, et en marge le Christ fueté et la Résurrection.

Les précieux fragments du rétable de Saint Pierre peuvent être attribués au maître Louis Borrassà, excellent coloriste, 1399-1424. Des documents qui l'attestent ont été trouvés dernièrement. Ces treize fragments, de véritables chefs-d'œuvre, représentent: Martyre de Saint Pierre; Sauvetage de Saint Pierre en mer; Jésus conférant le suprême pouvoir à Saint Pierre; le Saint ressuscitant un mort; Délivrance de Saint Pierre de sa prison; Quo vadis?; Chute de Simon le Magicien; le Chaire de Saint Pierre; Le Sauveur; L'Évangéliste Saint Luc; L'Évangéliste Saint Matthieu; L'Évangéliste Saint Marc; et la Crucifixion.

* * *

On conserve encore dans ces églises: une Vierge du quatorzième siècle, taillée en bois; de beaux candélabres gothiques, en fer forgé; des rétables d'autel des derniers temps du seizième siècle; un évier lisse en marbre blanc de provenance romaine; fragments d'un sarcophage chrétien, en marbre; deux chapiteaux romains, l'un en marbre et l'autre en pierre; plusieurs pierres commémoratives antiques; et la croix gothique et l'écu sur le portail d'entrée à l'enceinte des églises.



ROMANESQUE CHURCHES OF TERRASSA

St. Peter's, St. Michael's and St. Mary's, three churches of Terrassa, form the only great outstanding monument of Visigothic Catalaunia. They are precious remains of the ancient Egara Basilica, which claim an exceptional importance not to be overestimated in the History of Art and Archeology. Egara Basilica, born at that period of the world running from Roman to Romanesque art, when constructions were so scarce, is one of the most notable monuments, and, no doubt, the most thoroughly known and clearly dated Basilica in the Iberian Peninsula.

The principal interest of these churches arises, as we have said, from their artistic style, which is a derivation of Eastern Art, of the so called Byzantine, which came home in VI century, through Italy and North Africa, traces of which having been found at Tunis, Argelia and Balearic Islands, the very zone of the military dominions of Belisarius, who was a general commander under Byzantion.

Egara Basilica was situated in the main district of the Roman town. For its construction, Roman materials were used, as the disposition of the apsis testifies; not only the large corner stones were used, but also the small ones of the facing. These building blocks greatly resemble those of the Roman Temple at Vich. Shafts and capitals from Roman extraction were also used there.

PRIMITIVE POPULATION. — From the remains of earthenware discovered we trace that, in the very spot where the churches

stand at present, there was, about three or four centuries B. C., a small and rural Iberian village. During the Roman era, stone and mortar buildings were erected there, and, later on, corpses were buried amid their ruins, probably due to the fact that a Christian temple had been erected.

Most likely the Roman population, neighbouring the Basilica, was not numerous, because the Municipality of Egara, to which the title of City was accorded, would probably have consisted of other neighbouring villages and of that numerous crowd of farms spread throughout its vast boundaries.

BISHOPRIC OF EGARA. — In the year 450, Nundinarius, Bishop of Barcelona, created the Bishopric of Egara, assigning to it a considerable portion of his most vast diocese. Although its dominions are unknown, it has been asserted, however, that they would, at least, include the whole Vallès district.

From the acts of different Councils, at which Egarian Bishops assisted, we learn the names of some of those who ruled the Egarian Diocese, namely: Irineus, year 450; Nebridi, 516; Taurus, 546; Sophronius, 589; Ilergius, 599; Eugene, 633; Vincent, 653; and in 688, John, who is presumed to have ruled the diocese until the beginning of VIII century, when the bishopric disappeared, probably because of the Saracen invasion.

Egara Basilica held the high honour of having congregated a great number of bishops, on account of a Council being celebrated there, in the year 614. Thirteen bishops met at that Council, which was presided by the archbishop of Tarragona. At the same time they signed there the resolutions, referring to the life and conduct of the clergy, taken at the Sleosca Council in the year 598.

EGARA CATHEDRAL. — At St. Mary's, St. Michael's and St. Peter's, remains are kept up to the present date of the one time Egara Basilica.

The Basilica or Episcopal See was formerly situated where St. Mary's Church stands now. Its foundations and mosaic plainly show the importance and vast dimensions of the original

precincts. A large central star dominates the design of the mosaic, its subjects being those usual at that period, with the symbolic picture of a fish.

St. Michael's was the Baptistry of the Basilica, wherein only bishops baptized, although it was but in special feasts. Several pavement fragments have been found all around the Baptistry.

St. Peter's Church would originally be one of the chapels commonly constructed around episcopal Basilicae.

ST. PETER'S CHURCH. — The actual Parish Church of St. Peter is of a Romanesque aspect. Its constructional features seem to show that it was built in XII century. The apsis, three-shell shaped, of Byzantine influence, with its plant of a horse-shoe arch, dates from late in VI century.

The retable embedded in the central conch of the apsis is exceedingly striking. It is the only specimen in Catalonia. A wooden beam supports three little columns, framing four chapels, and, over these, another little column frames two more chapels. Its curious paintings, ascribed to X century, are the oldest ones existing in this country; they represent the Evangelists and a view of the passing of the Red Sea.

The mosaic of the presbytery, the nearest one to the apsis, is Byzantine, although, of late, it has been imitated and amplified.

On the wall in front of the main entrance there are some mural paintings, representing scenes of Christ's Passion, all of the XIV century, except the twelfth compartment, the one of St. Lucy, which was painted later on.

As an archeological curiosity it is worth while mentioning the stones of the outer cornice, adorned with the signs of the Zodiac, as well as the projecting remains that puzzle the archeologists so much; queer remains which look like a would-be protraction of the transept.

BAPTISTERY OF ST. MICHAEL. — This is a very odd Visigothic construction which was erected with a good many of the materials extracted from former monuments. This Baptistry, roughly imitating the constructions at Ravenna, Italy, surpasses by far

the three churches in archeological value. It is believed to belong to VI century, although it has lately undergone some alterations. The plant is square, and its apsis, polygonal outside and horse-shoe inside, treasures some old paintings, which, time-worn, have become undecipherable.

The eight columns supporting the admirable central dome, a most notable construction of Byzantine influence, are made of different kinds of plaster and stones. Out of the eight capitals, we may style as Roman the two of the angles nearest the apsis, and the two central ones pointing North and South; these are roughly cut down so as to adjust them to the fusts of the columns, which are of smaller diameter. The two central capitals, pointing East and West, are after Visigothic style, derived from Corinthian; and the two West angle ones also show a Visigothic style, somewhat imitating the ancient composite order.

There is a subterranean crypt, consisting of three apses covered with spherical vaults. In the central apsis, the pillar, which supported the altar stone, may still be seen.

ST. MARY'S CHURCH. — This is a most beautiful specimen of the standard Romanesque church in this country, with traces of Lombard influence, and its pointed vault, and plant in the form of a latin cross. The semicircular vaults of the transept are supported by main arches, and from those rises the dome, which is square at the base and octogonal afterwards. The apsis is of VI century, with an arch, horse-shoe inside and square outside. The nave was rebuilt in XII century. The belfry rising from the dome is very interesting and well proportioned; the little cloister, however, of the XII century, has no special feature.

The masterly vault of the apsis is completely covered by a large mural painting of primitive Gothic lines, in which is projected the image of Christ in the act of crowning the Blessed Virgin Mary. Right under this, there is another painting, of Byzantine taste, of which only a few fragments are to be seen. The most interesting mural painting of these churches is preserved in a small apsis at the right wing of the transept. It dates from XII century, and represents the martyrdom of the English

archbishop St. Thomas of Canterbury, murdered in the year 1170. At the upper part, the Pantocrator, sitting majestically on the typical eastern cushion, outstretches his arms and lays his hands upon the Archbishop's head, and upon that of his deacon Edward. At the lower part there are three scenes of the Saint's martyrdom and death. In the first, the Saint appears among his enemies, clad in vestments with crozier and mitre. In the second, there is to be seen the Saint's bloody beheading. The last view represents the scene where two personages bury the Saint's shrouded corpse in a sumptuous tomb, and right over the corpse one can see the ascension of his soul into Heaven, conveyed by two angels.

The altar stone, at St. Mary's, on which, signs or ancient inscriptions are noticed, is considered as belonging to X century. Under it, the sacred remains of the Saints Valentine, Sever and Julian are kept, having been buried there in the year 1112, when the Bishop of Barcelona solemnly consecrated the church.

In several places in this priory church, sepulchre stones of different epochs are to be found. At the left angles of the transept there are two marble memorial stones. The inscription of the former, of the year 139, states that by means of such a memorial, the Municipality of Egara remembers the Emperor Cesar Titus Aelius Antoninus Pius; that of the latter, of the same epoch, records that it is dedicated by Grania Anthusa to her beloved husband Quintus Granius, of Galeria tribe, Egara's chief magistrate and military tribune.

The two memorials on the façade remind us of the death of Arnau de Bernardi, a priest, XII century, and of Peter de Toudel, a military gentleman, XIII century. Another interesting item is the Roman fragment of carved stone, extracted from other constructions, which is embedded in one of the transoms of the threshold. Reverend Francis de Muntanyans, a noble Castilian of Terrassa Castle, and his predecessors were buried in this church, as the inscription reads, and as is read also on the two small shields, carved upon the stones, which are used as steps at the left of the transept.

Upon the pavement there are the sepulchre stones of Busquets, Francis Sabat and Gaspar de Texo, priors; that of Falguera, a canon, and those of Isidor Cuyàs and Benedict Puig, priests.

THE RETABLES.—In XV century these churches were enriched with retables, which are at present restored and carefully preserved. Those of the Saints, Michael, Anthony and Senen have remained intact up to the present date. From that of St. Peter, only a few scattered fragments have come down to us.

In XV century, the hieratic picture of Byzantine mosaic, enlivened by Giotto in Italy and by Van Eick in Flanders, grew up to such a degree that caused the Renaissance to show itself up with its splendid art. At that epoch, a peculiar pictorial school was strongly developing in Catalonia, protected by the Catalonian kings; a school that is now perfectly catalogued in the History of Art.

The retable of the Saints Abdon and Senen is pronounced the most important one, it being really splendid. Testimonials proving that it was painted by the famous artist James Huguet, in the year 1460, are kept with due care. It is a real treasure of Catalonian pictorial art in XV century. The faces of the images are of such an accurate workmanship and intense spirituality that one cannot help wondering. Both the sainted Martyrs Abdon and Senen appear in the large central compartment of the retable. On its crowning soffit there is a Calvary filled with images. By the sides of the central compartment there are to be seen the following scenes of the Saints' life and martyrdom, namely: the two martyrs before the tribunal; the same two in the act of being delivered to the beasts; their martyrdom and violent death, and the removal of their precious mortal remains. The lower part of the retable, which we might style the socle, is formed by three soffits; on the middle one the two Saints Cosme and Damian, physicians, are represented; and on the two side ones, scenes of their martyrdom may also be seen, as well as the accomplishment of a miracle.

All the figures of this masterly picture move to wonder by their expressiveness and intense interior life.

St. Michael's retable, of unknown author, is evidently older than the latter, by about half a century. It distinctly shows off the strong influence of Flemish and Siennan schools, from which that Gothic picture of our famous artists sprang forth, in XV century. A large compartment, at its centre, holds, in the style of a protracted canon, the polychrome figure of St. Michael. At each side, various scenes of the Saint's life are to be seen, as: the Angels' rebellion; a procession to a hermitage; efficiency of the Holy Mass; the souls' entrance into Heaven. The upper soffit, which is the finial of the retable, represents the souls' judgment. At the centre of its lower part, the socle as we said above, one can see the scene when the Body of Christ was taken down from the cross, and close to this, at each side, our Lord's Scourging and Resurrection.

We may ascribe to Louis Borrassà, an artist and excellent colourist, 1399-1424, the valuable retable fragments at St. Peter's. Testimonials in proof of this assertion, have lately been found. These fragments, thirteen in number, which should be pronounced as real masterpieces, represent: St. Peter's Martyrdom; St. Peter's Salvation in the sea; Jesus conferring power on St. Peter; Saint Peter's miracle resuscitating the dead; St. Peter's Delivery from prison; the Fall of Simon the Magian; St. Peter's See; the Saviour; St. Luke the Evangelist; St. Matthew the Evangelist; St. Mark the Evangelist; Crucifixion.

* * *

In these churches, the following sacred articles are also preserved: a carved wooden image of the Blessed Virgin, belonging to XIV century; some beautiful Gothic candelabra, of wrought iron; some altar retables, of late XVI century; a plain holy water stoop, of white marble, traced as from Roman extraction; fragments of a Christian marble tomb; two Roman capitals, one of marble the other of stone; several old memorial stones; and the Gothic cross and shield, placed over the main entrance to the precinct of the churches.

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

LA ROMANIDAJ PREĜEJOJ EN TERRASSA

La tri Terrassa'aj preĝejoj, tiuj de Sankta Petro, Sankta Mi-
kaelo kaj Sankta Mario, estas sola granda monumento restanta
el vizigotika Katalunujo. Tiuj preĝejoj, restaĵoj de malnova
Egara'a Baziliko estas nekalkuleble gravaj por la historio de arto
kaj arkeologio. La Egara'a Baziliko, starigita en tiu malmulte
konstruema periodo kiu etendiĝas de la roma ĝis la romanida
arto, estas unu el plej rimarkindaj monumentoj, kaj certe, plej
konata Baziliko kaj plej ĝuste datumita el Iberia preskaŭinsulo.

Ĉefan intereson de la tri preĝejoj naskas, kiel ni jam diris, ilia
arta stilo, kiu devenas el Orienta arto, el Bizanco, atinginta nian
landon, en la VI.^a jarcento, post trapaso de Italujo kaj Nordafri-
ko. Postsignoj estas trovitaj en Tunizio, Alĝerio kaj Balearoj.
Tio estas la landoj militokupitaj de Bizanca generalo Belisari.

La Egara'a Baziliko staris sur la ĉefloko el la roma urbo. Por
konstruo de la vizigotika Baziliko oni uzis roman materialon,
kiel oni povas tion konstati per la absidoj: tiel same la angulaj
ŝtonegoj kiel la ornamaj ŝtonetoj. Tiuj ŝtonoj ege similas tiujn
el roma Templo en Vich. Oni profitis ankaŭ romajn kolonojn
kaj kapitelojn.

* PRALOGHANTOJ. — Per restaĵoj de malkrovitaj argilaĵoj, oni
scias ke sur loko mem kie staras la preĝejoj, kuŝis, tri aŭ kvar
jarcentojn antaŭ Kristo, kamparana iberia vilaĝeto. Dum la
roma epoko oni konstruis domojn el ŝtono kaj mortero, kaj pli

poste, sur kelkaj el iliaj ruinoj, oni enterigis kadavrojn, kredeble, ĉar tie staris jam kristana templo.

Oni pensas ke la roma loĝantaro ĉirkaŭ la Baziliko estis multenombra, ĉar la Komunumo de Egara, kun titolo de urbo, konsistis el ceteraj apudaj vilaĝoj kaj vasta farmdomaro diskutantaj inter ĝiaj limoj.

EGARA'A EPARHIO. — En 450^a jaro, Barcelona Episkopo, Nundinari, kreis la Egara'an eparhion, cedante al ĝi, grandan parton de sia vastega episkoplando. Kvankam la teritoriaj limoj de la Egara'a Eparhio estas nekonataj, oni asertas ke ili ampleksis almenaŭ la tutan Vallès-regionon.

Dokumentoj el diversaj episkopaj kunvenoj, en kiuj partoprenis egara'aj prelatoj, konigas al ni kelkajn el tiuj episkopoj regintajn la Egara'an eparhion: Ireneo, 450^a jaro; Nebridi, 516^a; Taurus, 546; Sofroni, 589; Ilergi, 599; Eugeni, 633; Vicens, 653; kaj Johano, 688, kiu regis ĝin ĝis komenco de la VIII^a jarcento, kiam la eparhio malaperis, sendube pro la mahometana invado.

La Egara'a Baziliko havis la altan honoron gastigi grandan nombbron da prelatoj okaze de episkopkunveno, en la jaro 614^a, sub prezido de la Tarragona'a ĉefepiskopo kaj kun ĉeesto de dektri pliaj episkopoj; en ĝi estis subskribataj la resolucioj alprenitaj en la Osca'a Episkopkunveno, jaro 598^a, koncerne la vivaĵon kaj honestecon de la pastroj kaj malsuperaĵ ekleziuloj.

EGARA'A KATEDRALO. — En la preĝejoj de Sankta Mario, Sankta Mikaelo kaj Sankta Petro estas konservataj restaĵoj kiuj devenas el la Egara'a Baziliko.

Kie nun staras preĝejo Sankta Mario ĝuste sidis la Baziliko aŭ Episkopa Sidejo. La fundamentoj kaj malkovrita mozaiko plene montras la gravecon kaj vastecon de ĝia areo. Centra stelego prezidas la desegnon de la mozaiko, kies bildoj estas tiuj ordinaraĵ en tiu epoko; oni vidas ankaŭ la simbolan bildon de la fiŝo.

Tiu de Sankta Mikaelo estis la Bazilika Baptejo, kie nur la episkopo baptodonis tamen nur okaze de solenaĵoj aŭ festoj. Estas trovitaj diversaj pavimfragmentoj apud la Baptejo.

La preĝejo Sankta Petro estis unue unu el la kapeloj kiujn oni konstruis ĉirkaŭ la episkopaj bazilikoj.

PREGHEJO SANKTA PETRO. — La aspekto de la nuna parolia templo Sankta Petro estas romanida. Pro ĝia strukturo ĝi ŝajnas konstruaĵo de la XII^a jarcento. La trikonkava absido, el bizanca influo, kun plano laŭ formo de hufofero, devenas el lastaj tempoj de la VI^a jarcento.

Nian atenton logas la panelo enŝovita en la centra kavaĵo de la absido. Ĝi estas unika specimeno en Katalanujo. Sur ligna fosto bazas sin tri kolonetoj kiuj formas kvar kapeletojn kaj sur tiuj ĉi alia koloneto apartigas ankoraŭ du kapeletojn Iliaj kuriozaj pentraĵoj aljuĝataj al X^a jarcento, estas la plej malnovaj el nia lando ankoraŭ nun ekzistantaj kaj ili prezentas bildojn de Evangelistoj kaj la scenon de la transiro sur Ruĝa Maro.

La mozaiko ĉirkaŭ la altaro, precipe tiu apud la absido, estas bizanca, kvankam moderne ĝin oni imitis kaj pliampleksigis.

Sur la muro kontraŭ la enirpordo troviĝas murpentraĵoj el la XIV^a jarcento, kiuj montras bildojn de la Pasio kaj Morto de Jezukristo, krom tiu de la dekdia kadro, Sankta Luĉio, pli nove pentrita.

Kiel arkeologian kuriozaĵon oni citas la ŝtonojn de la ekstera kornico ornamitajn per signoj de la Zodiako, kaj la elstarantajn restaĵojn kies celo, kiel daŭrigo de la transepto estas ankoraŭ neklara.

BAPTEJO DE SANKTA MIKAELO. — Ĝi estas maloftega vizigotika konstruaĵo, starigita per materialoj devenantaj el antaŭaj konstruaĵoj. La Baptejo de Sankta Mikaelo, pala rebrilo de la konstruaĵoj el Ravena (Italujo), preteriras la preĝejojn laŭ arkeologia valoro. Oni pensas ke ĝi apartenas al la VI^a jarcento, kvankam ĝi estas plurfoje riparita. Ĝia plano estas kvadrata kaj la absido, multangula ekstere kaj interne laŭ formo de hufofero, en sia interno gardas tre forviŝitajn malnovajn pentraĵojn.

La ok kolonoj kiuj subtenas la mirindan centran kupolon, unu el la plej rimarkindaj konstruaĵoj el bizanca influo, estas malsame dikaj kaj el malsama ŝtono. El ok kapiteloj, romaj estas

tiuj du ĉe la anguloj apud la absido kaj tiuj du ĉe la centro sude kaj norde, maldelikate tranĉitaj en ilia malsupera parto por ilin alĝustigi al la maldikaj kolonoj; vizigotikaj devenantaj el korinta arto, tiuj du ĉe la centro oriente kaj okcidente; kaj vizigotikaj imitantaj la antikvan tiel nomatan kunmetitan arton, la du ceteraj ĉe la okcidentaj anguloj.

Troviĝas ankoraŭ subtera kripto konsistanta el tri absidetoj kun sferaj volboj. Ĉe la centra absido oni konservas ankoraŭ la la blokon kiu subtenis la ŝtonplaton de la altaro.

PREGHEJO DE SANKTA MARIO. — Ĝi estas belega specimeno de tipa romanida kataluna preĝejo el lombarda influo, kun pinta volbo kaj plano laŭ latina kruco. La duoncirklaĵaj volboj de la transepto estas subtenataj per toralaj arkoj kaj sur ili staras kupolo, kvadrata laŭ la bazo kaj supre oktangula. La absido apartenas al la VI^a jarcento, interne laŭ formo de hufofero kaj eksterne kvadrata. La navo estis rekonstruata en la XII^a jarcento. La sonorilejo, lokita sur la kupolo, estas tre interesa kaj belproportia; kontraŭe la malgranda klaŭstro de la XII^a jarcento estas neniel grava.

La majstra volbo de la absido estas tute kovrata per vasta murpentraĵo de pragotika aspekto, sur kiu aperas bildo de Jezukristo kronanta la Virgulinon Mario. Sub tiu pentraĵo kuŝas alia pli malnova laŭ bizanca stilo, kies kelkaj fragmentoj estas videblaj.

En la absideto de la transepto oni havas la plej rimarkindan murpentraĵon el tiuj preĝejoj. Ĝi venas de la XII^a jarcento kaj prezentas bildon de la martirigo de angla ĉefepiskopo Sankta Tomaso de Cantorbery, murdita en 1170^a jaro. Ĉe la supra parto la Eternulo majeste sidanta sur tipa orienta kuseno, etendas la brakojn kaj metas siajn manojn super la kapo de ĉefepiskopo Tomaso kaj tiu de lia diakono Eduardo. Malsupre estas tri scenoj de la martirigo kaj morto de la Sanktulo. En la unua aperas li, en pompa kostumo kun bastono kaj mitro, inter liaj malamikoj. En la dua oni vidas la sangon senkapigon de la Sanktulo. En la lasta du homoj entombigas la vinditan korpon de la

Sanktulo en luksan sarkofagon, kaj super la kadavro mem lia animo suprenflugas al Paradizo, kun akompano de anĝelparo.

Oni pensas ke la oferŝtono de la altaro de Sankta Mario apartenas al la X^a jarcento; sur ĝi oni rimarkas signojn aŭ enskribaĵojn malnovajn. Sub ĝi estas konservataj sanktaj relikvoj de la Sanktuloj Valenti, Sever kaj Julià entombigitaj en la jaro 1112^a, kiam la Barcelona Episkopo solene konsekris la preĝejon.

En diversaj lokoj de tiu ĉi paroĥa preĝejo oni trovas diverse-pokajn tombajn ŝtonojn. En la anguloj maldekstre ĉe la transepto troviĝas du marmoraj tabuloj. La unua el la 139^a jaro, sciigas ke per tiu tabulo, la Komunumo Felix d'Egara memorigas la Imperiestron Cesar Titus Aelius Antoninus Pius; la alia, ankaŭ samtempa, memorigas ke Grania Anthusa dediĉas ĝin al la memoro de sia bona edzo Quintus Granius, el la tribo Galeria, unua Egara'a altrangulo kaj militista estro.

La du tabuloj sur la fasado memorigas la morton de la pastro Arnau de Bernardi, XII^a jarcento, kaj de militisto Pere de Toudel, XIII^a jarcento. Tre rimarkinda estas ankaŭ la roma fragmento de skulptita ŝtono, venanta el aliaj konstruaĵoj kaj enŝovita en la portalo.

Estas enterigita en tiu preĝejo, la kastelmastro de la Terrassa'a Kastelo, pastro Francesc de Muntanyans kaj liaj antaŭuloj, laŭ la enskribo kaj la du blazonetoj gravuritaj sur la ŝtonoj kiuj taŭgas kiel ŝtupo maldekstre de la transepto.

En la pavimo troviĝas tombaj ŝtonoj de prioroj Busquets, Francesc Sabat kaj Gaspar de Texo, kanoniko Falguera kaj tiuj de pastroj Isidor Cuyàs kaj Benet Puig.

ALTARTABULOJ. — Tiuj preĝejoj estas en la XV^a jarcento pliriĉigitaj per altartabuloj, nun riparitaj kaj bone konservataj. Tute sendifektaj oni havas tiun de Sankta Mikaelo kaj tiun de Sankta Abdón kaj Senén. De tiu de Sankta Petro ni havas nur disajn fragmentojn.

En la XV^a jarcento la pentrarto revigligata de Giotto en Italujo kaj Van Eick en Flandrujo post la hieratismo de la bizancaj mozaikoj, larĝe ekprogresis sur tiu vojo kiu estis ĝin kondukonta al la plej arta supro de la Renesanco. En tiu tempo nas-

kiĝis en Katalanujo, sub protekto de la Katalunaj reĝoj, alta pentrarta skolo, bone klasigita en la Historio de Arto.

La altartabulo de Sanktaj Abdón kaj Senén estas juĝata kiel la plej grava, kaj ĝi estas ja belega. Oni konservas dokumentojn atestantajn ke la aŭtoro, fama pentristo Jaume Huguet, ĝin pentris en la jaro 1460^a. Ĝi estas vera juvelo de la kvarjarcenta kataluna pentrarto. La figurvizaĝoj estas tiel zorge pentritaj kaj ili elmontras tiel profundan spiriton, ke ili ja mirigas nin. La du Sanktaj Martiroj Abdón kaj Senén aperas sur la granda centra kadro de la tabulo. Sur la supra parto kiu ĝin kronas troviĝas kalvario plena de figuroj. En la flankoj de la centra panelo oni vidas kvar sekvantajn scenojn de la vivo kaj martirigo de la Sanktuloj: La du Sanktuloj antaŭ la tribunalo; la samaj inter la sovaĝaj bestoj; ilia martirigo kaj perforta morto; kaj la transporto de iliaj valoraj relikvoj. La malsupra parto de la tabulo, konsistas el tri spacoj: en la meza oni havas la bildojn de la Sanktaj Kuracistoj Cosme kaj Damià kaj en la flankaj, la scenojn de la martirigo de la nomitaj Sanktuloj kaj la plenumon de miraklo.

Ĉiuj figuroj de tiu majstra pentraĵo eksterordinare nin kortuŝas per ilia intensa esprimo kaj per ilia potenca interna vivo.

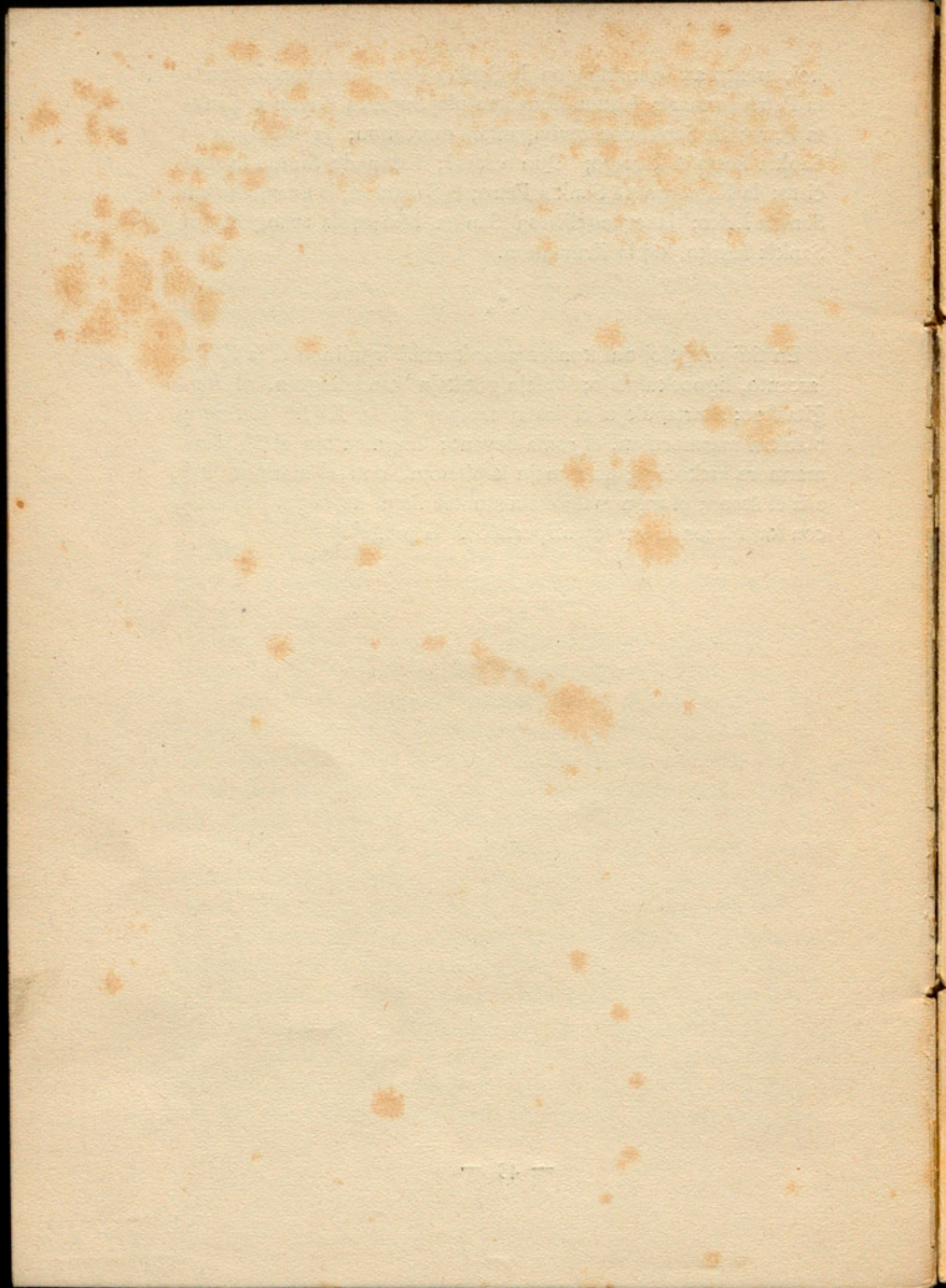
La altartabulo de Sankta Mikaelo, estas el nekonata aŭtoro kaj certe pli malnova, eble duonjarcento, ol la antaŭa. Videbla estas la forta influo de la flandra pentrarto kaj de la Siena skolo, fontoj de la gotika pentrarto de niaj famaj kvarjarcentaj pentristoj. En ĝia centro, sur granda kadro, la kolorita bildo de Sankta Mikaelo. Sur la flankoj oni vidas scenojn de la vivo de la Sanktulo, jene: la ribelon de la anĝeloj; procesion al ermitejo; efikon de la Sankta Meso; kaj la eniron de la animoj en la ĉielon. La supra kadro kiu kronas la tabulon enhavas la Juĝon de la animoj. En la malsupra oni vidas, ĉe la centro, la Dekrucigon de Kristo, kaj ĉe la flankoj la Skurĝadon kaj la Reviviĝon.

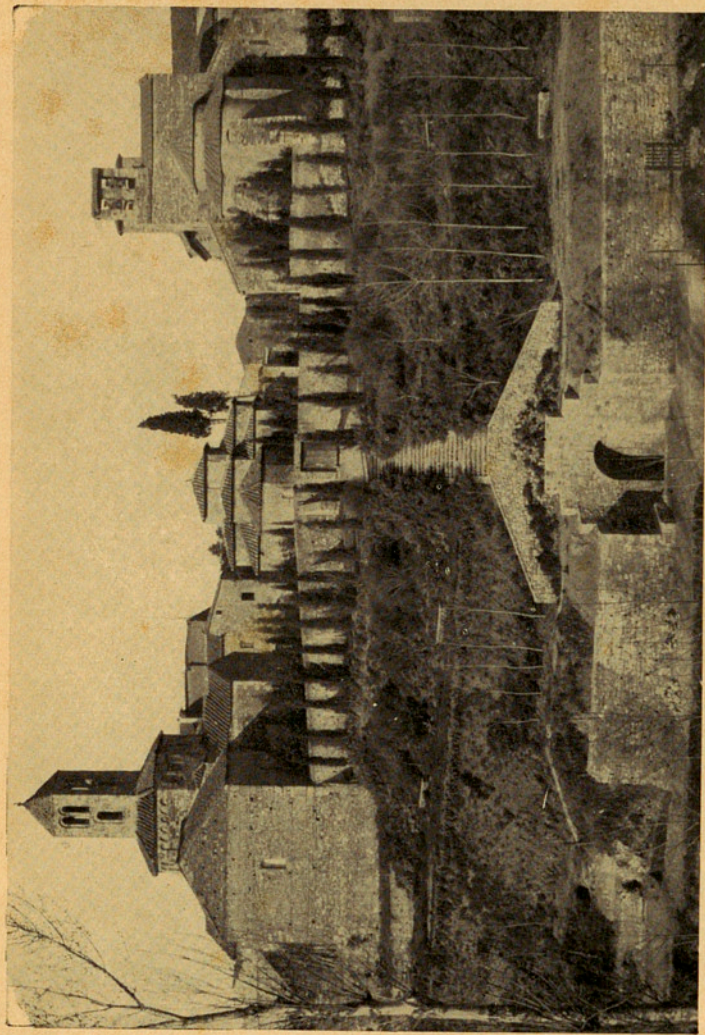
La multvalorajn fragmentojn de la altartabulo de Sankta Petro ni povas atribui al la majstro Ludoviko Borrassá, bonega koloristo, 1399-1424. Moderne oni sukcesis eltrovi dokumentojn ĝin atestantajn. Tiuj dektri fragmentoj, vere majstraj ver-

koj, prezentas: la martirigon de Sankta Petro; la savon de Sankta Petro surmare; Jezuon donantan plej Superan Povon al Sankta Petro; la Sanktulon revivigantan mortinton; la liberigon de Sankta Petro el karcero; Quo vadis?; Falon de Simon la sorĉisto: la Katedron de Sankta Petro; la Savanton; la evangeliiston Sankta Luko; la evangeliiston Sankta Mateo; la evangeliiston Sankta Marko, kaj la Krucumon.

*
* *

En tiuj preĝejoj oni konservas ankoraŭ Virgulinon el la XIV.^a jarcento, lignoskulptaĵo; belajn gotikajn kandelingojn, el forĝita fero; altartabulojn el lastaj tempoj de la XVI.^a jarcento; blankan marmorujon, el roma deveno; fragmentojn el kristana marmora sarkofago; du romajn kapitulojn, unu el marmoro kaj alia el ŝtono; plurajn malnovajn ŝtontabulojn, kaj la gotikan krucon kaj blazonon sur la enirportalo de la preĝejoj.



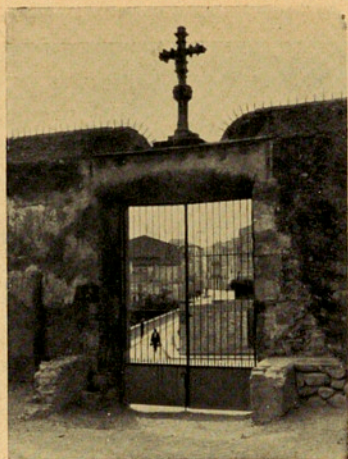


Vista general de les esglésies
Vue Générale des Eglises

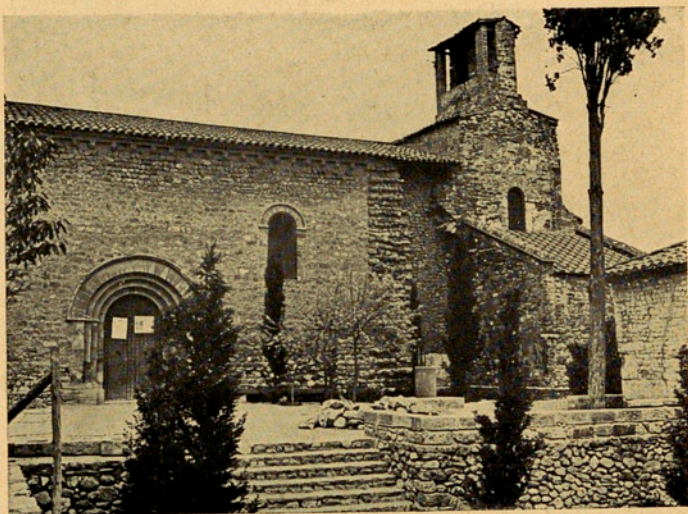
Ghenerala Vido de la Preghejoj

Vista general de las iglesias
General View of the Churches

Clisé Miquel Astals



Creu de la porta d'entrada
Cruz de la puerta de entrada
Croix de la Porte d'Entrée
Cross of the Entrance Door
Kruco de la Enirporto



Façana de l'església de Sant Pere
Façade de l'Église de Saint-Pierre

Fasado de la Preghejo de S. Petro

Fachada de la iglesia de San Pedro
The Front of the St. Peter's Church

Clisés Josep Girona i Miquel Astals



Absis de l'església de Sant Pere
Abside de l'Eglise de St-Pierre

Àbside de la iglesia de San Pedro
Apse of the St. Peter's Church

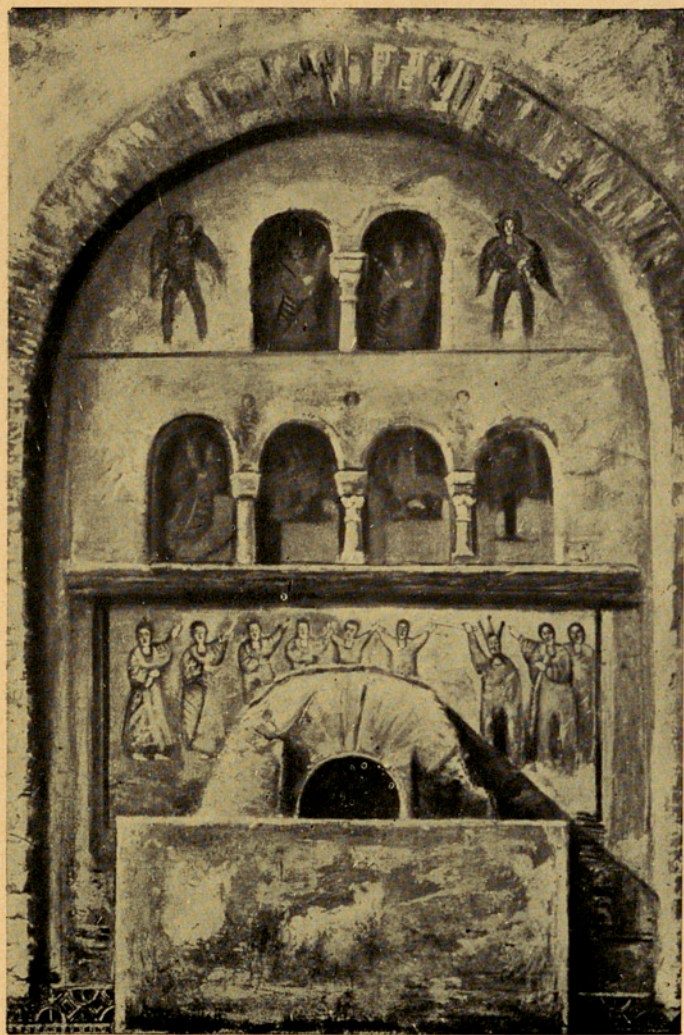
Absido de la Preghejo de S. Pietro



Altar de l'església de Sant Pere
Autel de l'Eglise de St-Pierre

Altar de la iglesia de San Pedro
Altar of the St. Peter's Church

Altaro de la Preghejo de S. Petro



Retaule de l'església de Sant Pere

Rétable de l'Eglise de St-Pierre

Retablo de la iglesia de San Pedro

Ornament of the St. Peter's Church

Altarpanelo de la Preghejo de S. Petro



Teulades de Sant Miquel i Santa Maria

Couvertures de St-Michel et Ste-Marie

Tegmentoj de S. Mihaelo kaj S. Mario

Tejados de San Miguel y Santa María

Roofs of the St. Michel and Ste. Mary's Churches

Clixé Josep Girona



Exterior del baptisteri de Sant Miquel
 Extérieur du Baptistère de St-Michel

Eksterajho de la baptejo de S. Mihael)

Exterior del baptisterio de San Miguel
 Exterior of the St. Michel's Baptistry

Clive Josep Girona



Interior del baptisteri de Sant Miquel
Intérieur du Baptistère de St-Michel

Interior del baptisterio de San Miguel
Interior of the St. Michel's Baptistry

Interno de la baptejo de S. Mihaelo



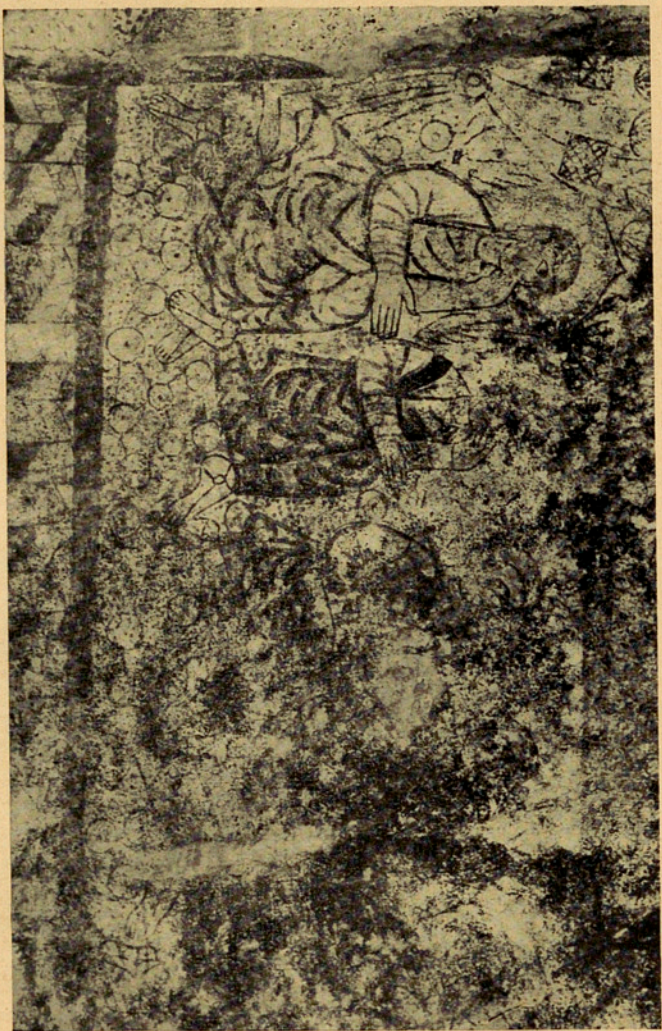
Crípta del baptisteri
Crypte du Baptistère

ix

Kripto de la baptejo

Crípta del baptisterio
Crypt of the Baptistry

Clivé Arxiu Mús



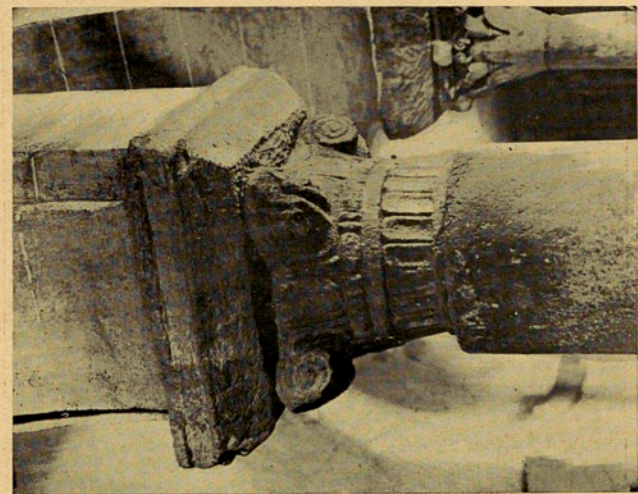
Pintura de l'absis del baptisteri
Peinture de l'Abside du Baptistère

x

Penrajho de la absido de la baptèjo

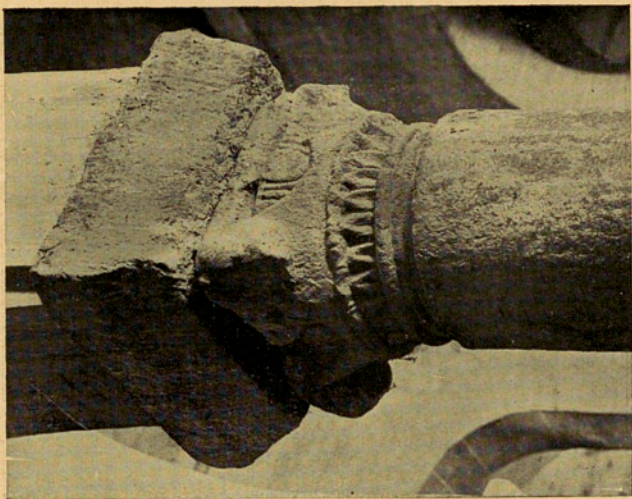
Pintura del abside del baptisterio
Picture of the Baptistry's Apse

Clivé Arxiu Mib



Capitells del baptisteri
Chapiteaux du Baptistère

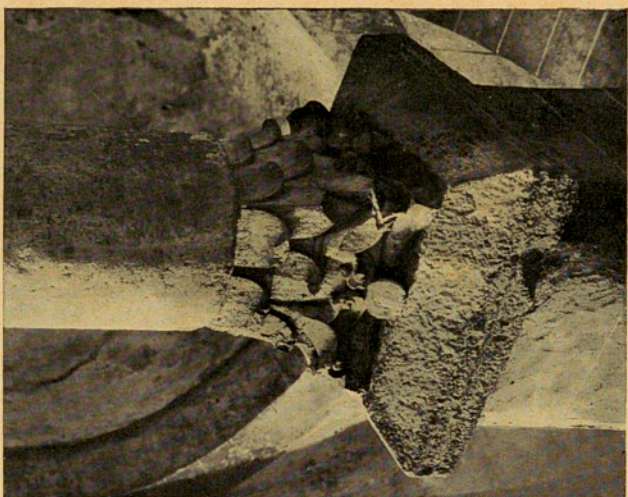
xi



Kapitelroj de la baptujo

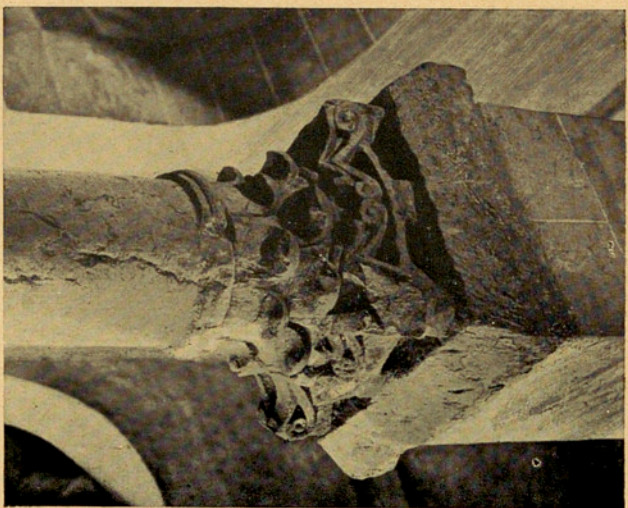
Capiteles del baptisterio
Capitals of the Baptistery

Cluses Emili Marsell



Capitello del battistero
Chapiteaux du Baptistère

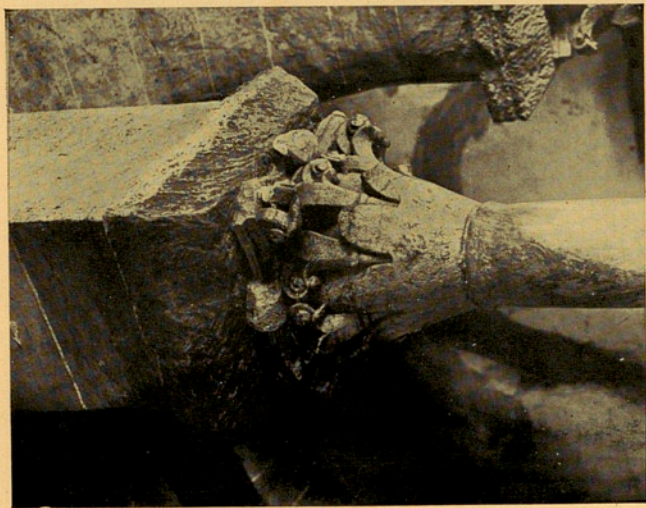
xii



Kapitel der Taufe
Capitello de la baptisterio

Capiteles del baptisterio
Capitals of the Baptistery

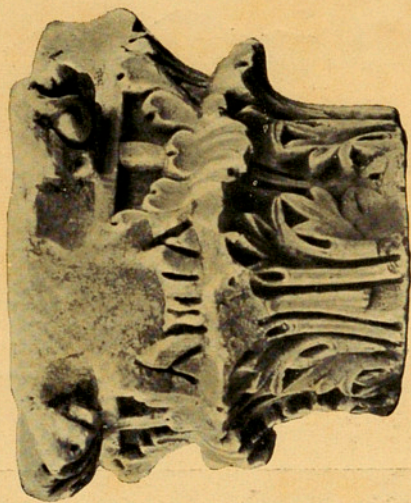
Clive Emil Marsell



Capitell del baptisteri
Chapiteau du Baptistère

Capitel del baptisterio
Baptistery's capital

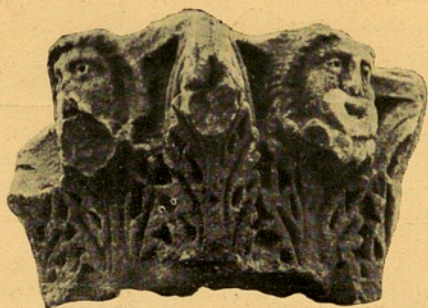
Kapitel de la baptijo



Capitell romà, de marbre
Chapiteau romain de marbre
Marmora roma capitulo

Capitel romano, en marmol
Roman marble capital
Marmora roma capitulo

Clusèa Emili Marsell



Capitell romà
Chapiteau romain

Capitel romano
Roman capital

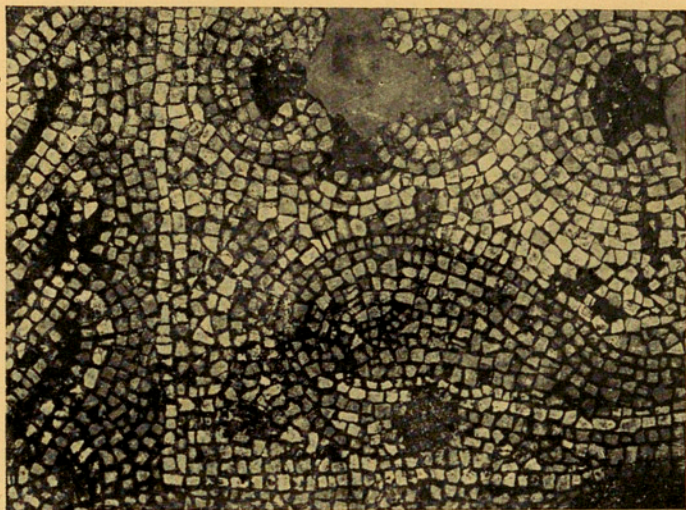
Roma kapitelo



Fragments d'un sarcòfag cristià
Fragments d'un Sarcophage Chrétien

Fragments de un sarcófago cristiano
Fragments of a Christian Sarcophagus

Fragmentoj de kristana sarkofago



Mosaics de la Catedral d'Egara
Mosaïques de la Cathédrale d'Egara

Mosaiko de la Egara Katedralo

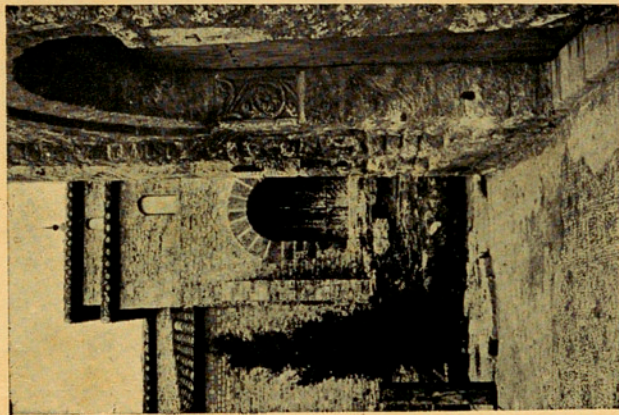
Mosaico de la Catedral de Egara
Mosaics in the Egara's Cathedral



Façana de l'església de Santa Maria
Façade de l'Eglise de Ste-Marie

Fachada de la iglesia de Santa Maria
Ste. Mary Church's Front

Fasado de la preghejo de Sta. Mario



Portal de l'església de Santa Maria
 Portail de l'Eglise de Ste-Marie
 Portal de la iglesia de Santa Maria
 Ste. Mary Church's Porch (Entrance)
 Portalo de la preghejo de Sta. Mario



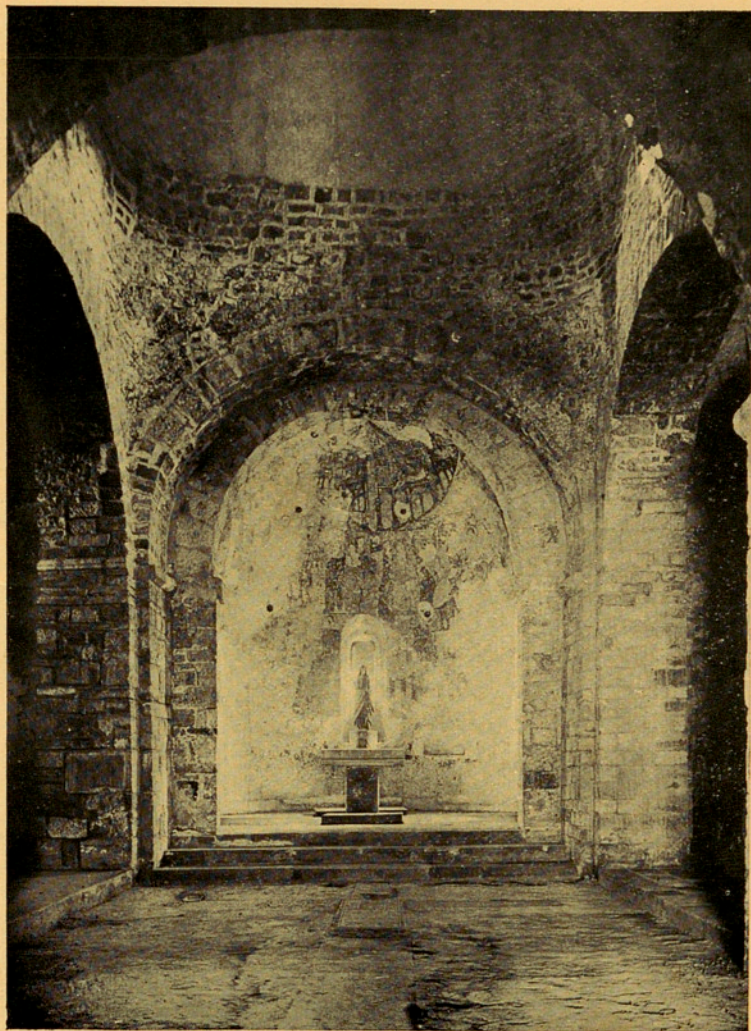
Pedra romana
 Pierre romaine
 Roma shono
 Roman Stone
 Clivés Miquel Atala i Josep Girona



Absis de l'església de Santa Maria
Abside de l'Eglise de Ste-Marie

Ábside de la iglesia de Santa Maria
Ste. Mary Church's Apse

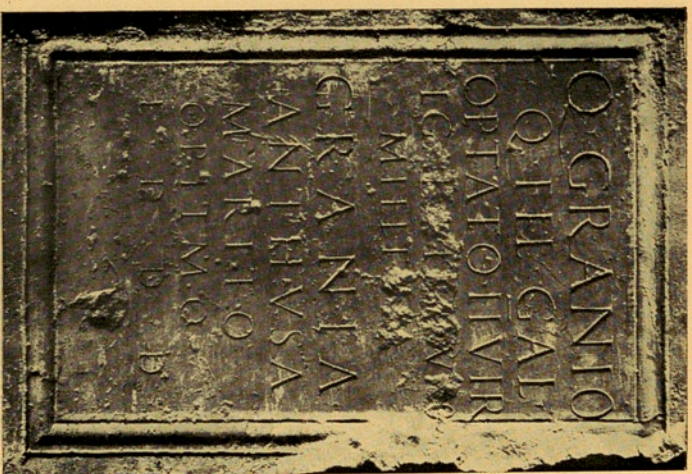
Absido de la pregeho de Sta. Mario



Interior de l'església de Santa Maria
Intérieur de l'Eglise de Ste-Marie

Interior de la iglesia de Santa Maria
The inside of the Ste-Mary's Church

Interno de la preghejo de Sta. Mario



Lapides romanes
Pietres, romaines gravées

xx



Roma tabuloj

Lapidas romanas
Roman Flat Stones
Click! Joep Giroua

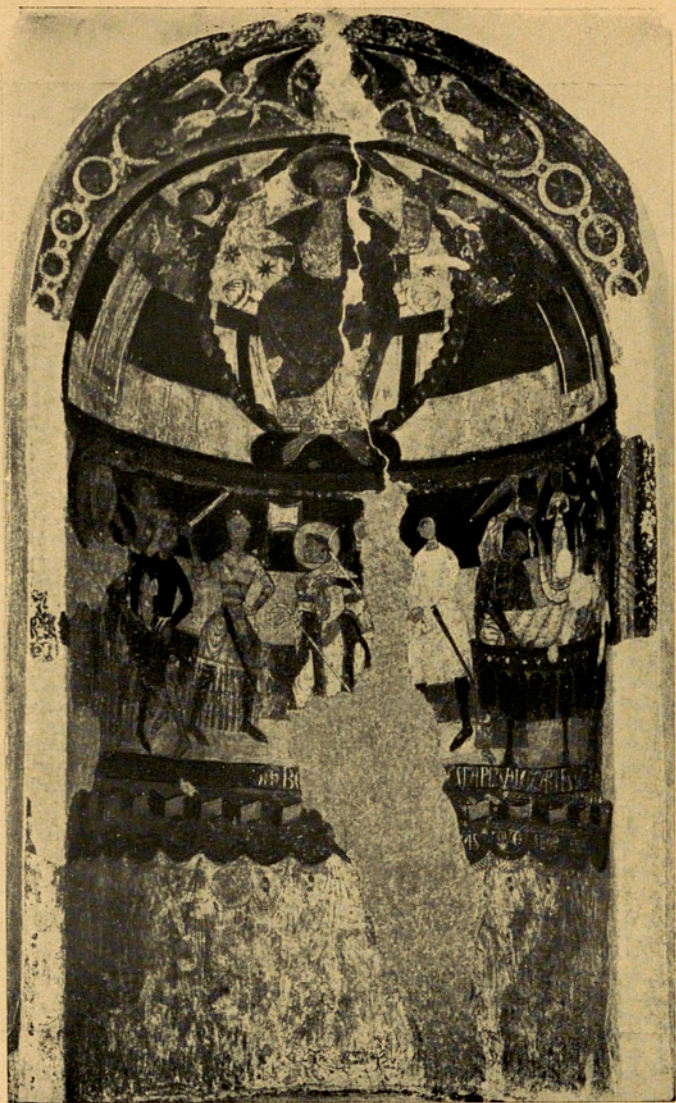


Verge gòtica
Vierge gothique

xxi

Gotika Virgulino

Virgen gòtica
Gothic Virgin
Clixé Josep Argemí

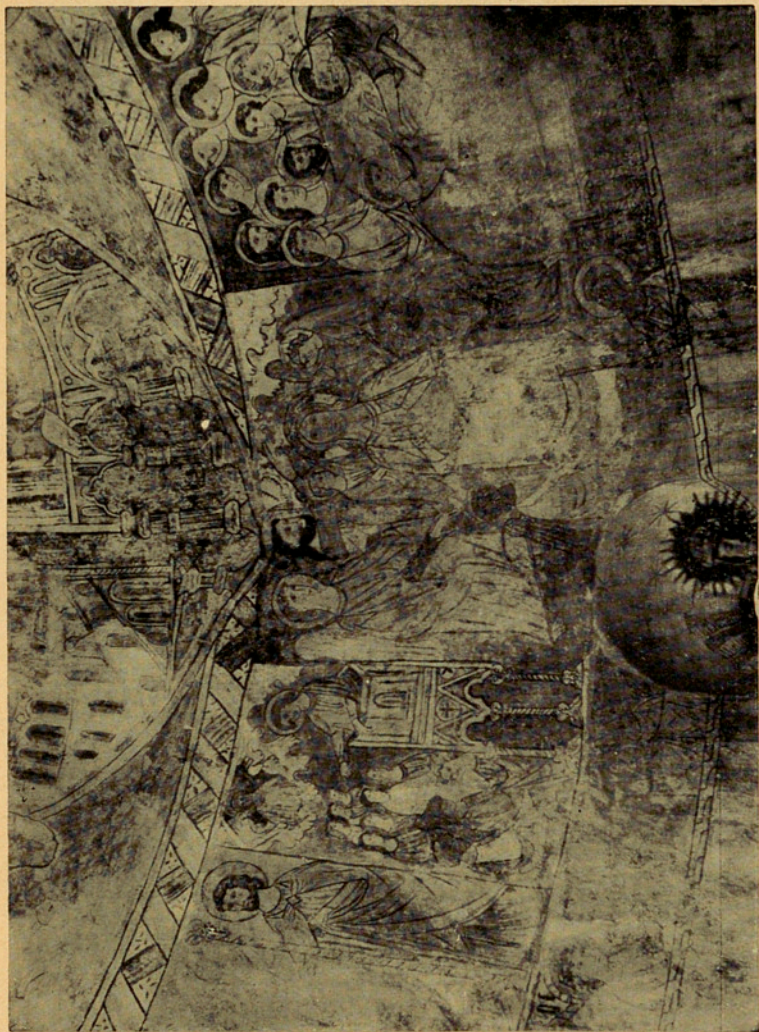


Pintura mural
Peinture murale

Murpentrajho

Pintura mural
Mural Picture

Clixé Josep Girona



Pintura del ábside de Santa Maria
Picture of the Ste. Mary's Apse

Clive Arvin Mds

Pentrajho de la absido de Sta. Mario

Pintura de l'absis de Santa Maria
Peinture de l'Abside de Sainte-Marie

XXIII



Pintura de l'absis de Santa Maria
Peinture à l'Abside de Ste-Marie

Pentrajho de la absido de Sta. Mario

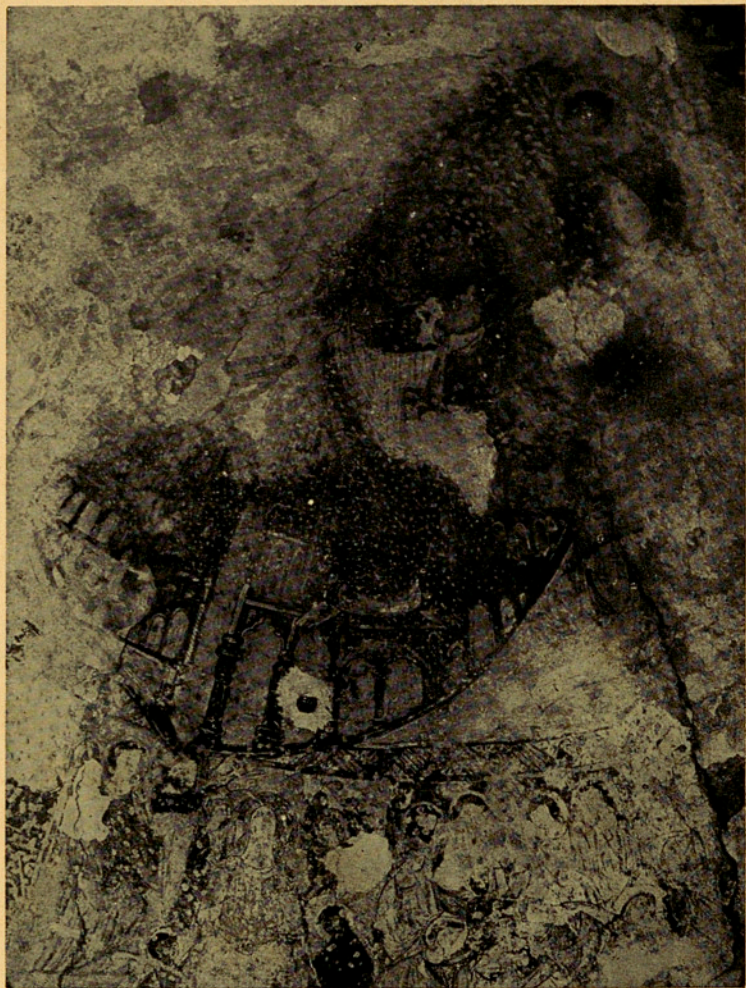
Pintura del ábside de Sta. Maria
Picture of the Ste. Mary's Abse



Pintura de l'abside de Santa Maria
Peinture à l'Abside de Ste-Marie

Pentrajho de la absido de Sta. Mario

Pintura del ábside de Santa Maria
Picture in the Ste. Mary's Apse



Pintura de l'absis de Santa Maria

Peinture à l'Abside de Ste-Marie

Pintura del ábside de Santa Maria

Picture in the Ste. Mary's Apse

Pentrajho de la absido de Sta. Mario



Retaule dels Sants Abdon i Senén
Rétâble des Saints Abdon et Sennen

Altarpanelo de Staj Abdon kaj Sennen

Retablo de los Santos Abdón y Senén
Ornament of the Saints Abdon and Sennen



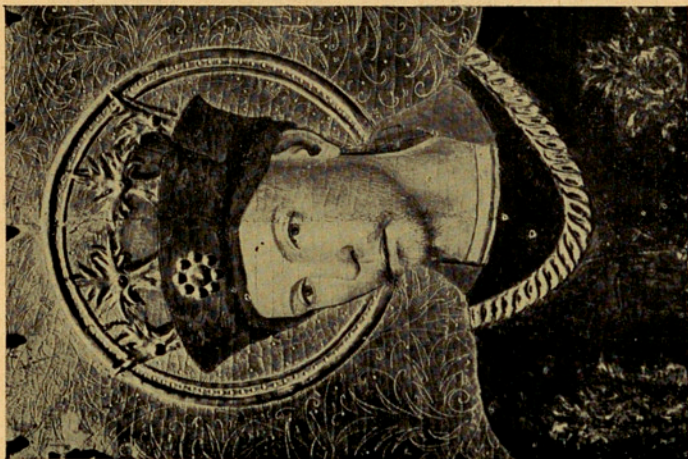
Detall del retaul·e
Détail du Rétable

xxviii

Detalo de la panelo

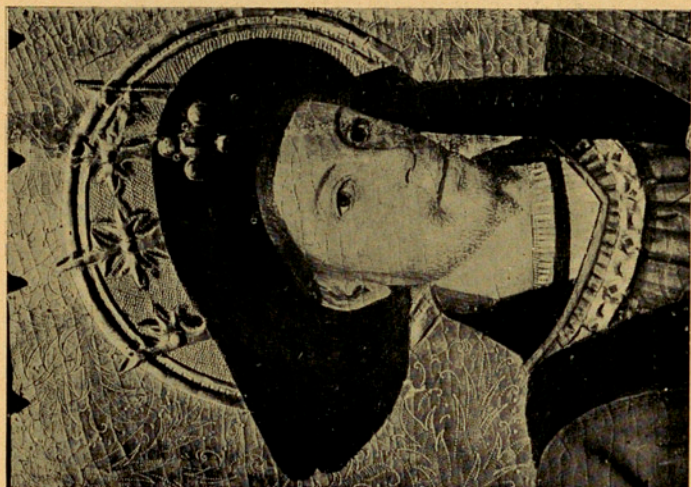
Detalle del retablo
Detail of the Ornament (Picture)

Clixé Arxiu Mús



Detalls del Retaule
Détails du Retaule

XXIX



Detalls del retablo
Details of the Ornament (Picture)

Clasó Arxín Mús



Detall del retaule
Détail du Rétable

Detalle del retablo
Detail of the Ornament (Picture)
Detalo de la panelo

xxx

Autocroma de Miquel Astals



Detall del retaule
Détail du Rétable

Detalle del retablo
Detail of the Ornament (Picture)
Detalo de la panelo



Detalls del retaule
Détails du Rétable

xxxii

Detaloj de la panelo



Detalles del retablo
Details of the Ornament (Picture)

Clisé Vicens Galizia



Detall del retaul:
Détail du Rétable

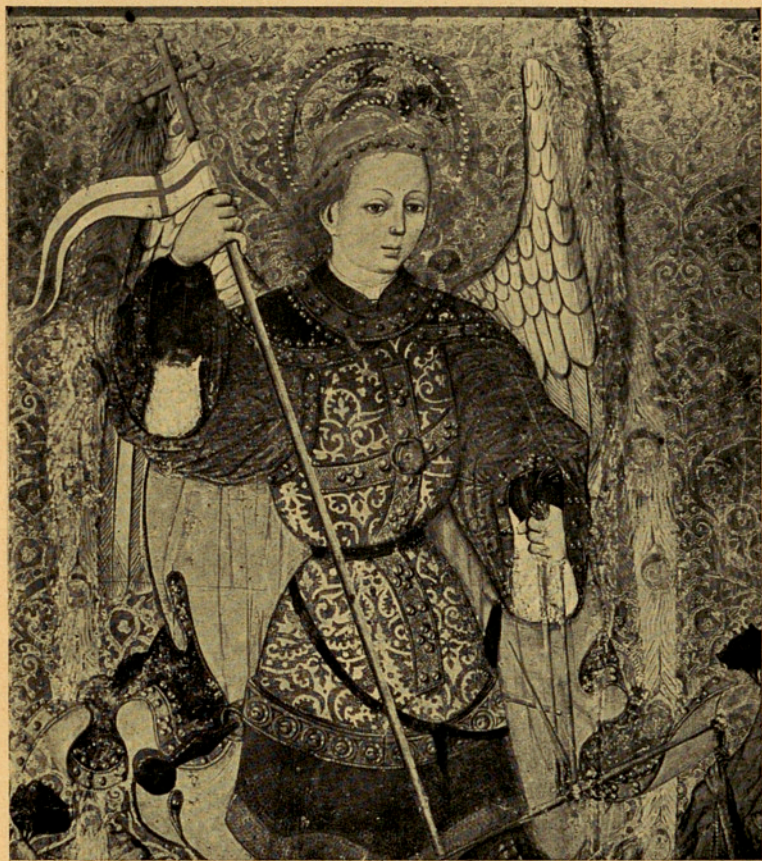
Detalle del retablo
Detail of the Ornament (Picture)
Detalo de la panelo



Retaule de Sant Miquel
Rétabte de Saint-Michel

Altarpanelo de S. Mihaelo

Retablo de San Miguel
Ornament (Picture) of St. Michel



Detall del Retaule
Détail du Rétable

xxxv

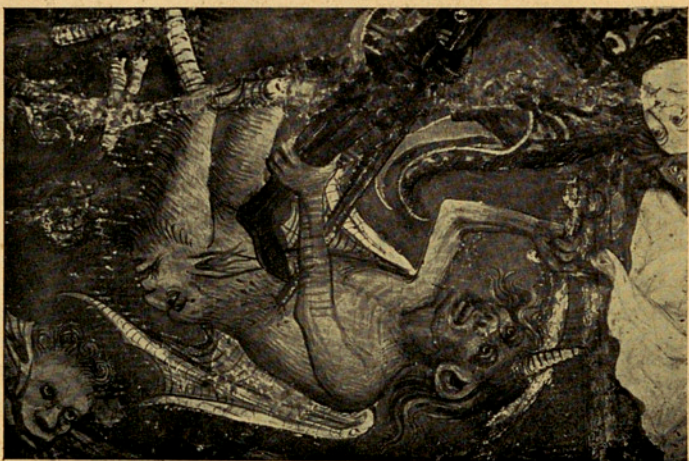
Detalo de la panelo

Detalle del retablo
Detail of the Ornament (Picture)

Clixé Arxiu Mús



Detalle del retablo
 Détails du Retable
 XXXVI



Detalløj de la panclo

Detalles del retablo
 Details of the Ornament (Picture)
 Clisé Arzin Mâs



Detall del retaule de Sant Pere
 Détail du Rétâble de St-Pierre

Detalle del retablo de San Pedro
 Detail of the St. Peter's Ornament (Picture)

Detalo (Altarpanelo S. Petro)



Detall del retaule de Sant Pere
 Détail du Rétale de St-Pierre

Detalle del retablo de San Pedro
 Detail of the St. Peter's Ornament (Picture)

Detalo (Altarpanelo S. Petro)



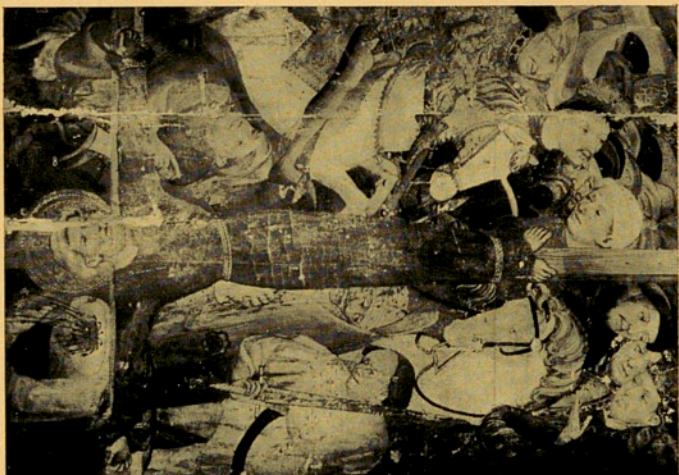
Detall del retaule de Sant Pere
 Détail du Rétable de St-Pierre

Detalle del retablo de San Pedro
 Detail of the St. Peter's Ornament (Picture)
 Detalo (Altarpanelo S. Pietro)



Detalles del retablo de San Pere
Détails du Retable de St-Pierre

x1

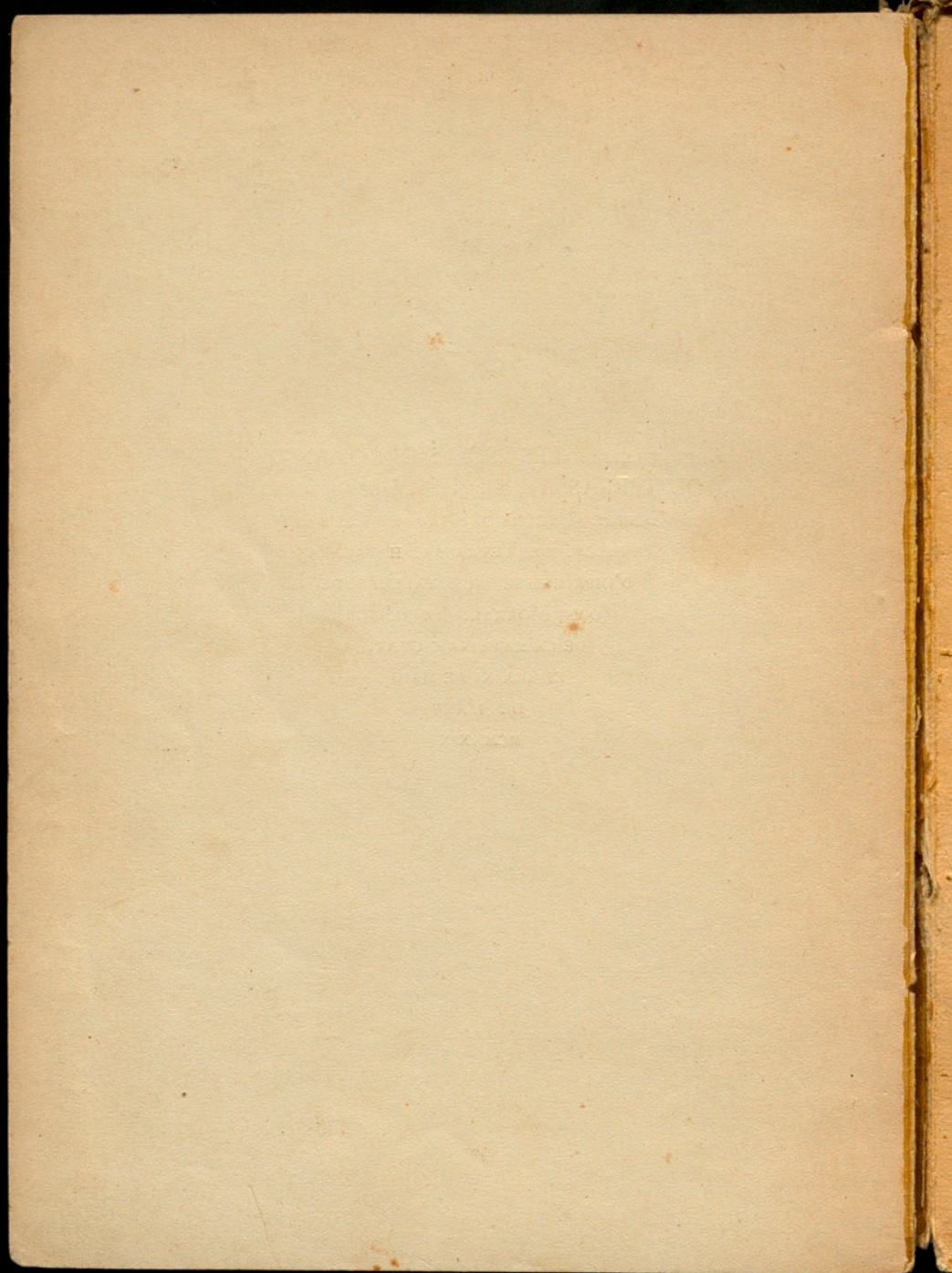


Detalioj (Altarpanelo S. Petro)

Detalles del retablo de San Pedro
Details of the St. Peter's Ornament (Picture)

Clics Arta Miti

AQUEST LLIBRE «LES ESGLESIES ROMANQUES
DE TERRASSA», EDITAT PER LES ENTITATS
«CENTRE EXCURSIONISTA» I «CLUB PI-
RENENC», DE TERRASSA, HA ACABAT
D'IMPRIMIR-SE ALS TALLERS DE
JOAN MORRAL, IMPRESSOR
DE LA MATEIXA CIUTAT,
EL DIA XI DE MAIG
DE L'ANY
MCMXXIX



INSTITUTO AMATLLER
DE ARTE HISPÁNICO

N.º Registro: *Fullet*
100.

Signatura: *M. y G. (B)*

Terraza II
Sala *Benelons*

Armario

Estante *X*



LES EGLISES ROMANQUES DE TERRASSA

2^e 50 Ptes.